

Bibliothèque de la Législature
Service des Périodiques
Hotel du Gouvernement
Quebec, P.Q.

03A 1A5

Avez-vous renouvelé votre abonnement?

LE BULLETIN

VOLUME 21 - NUMÉRO 10

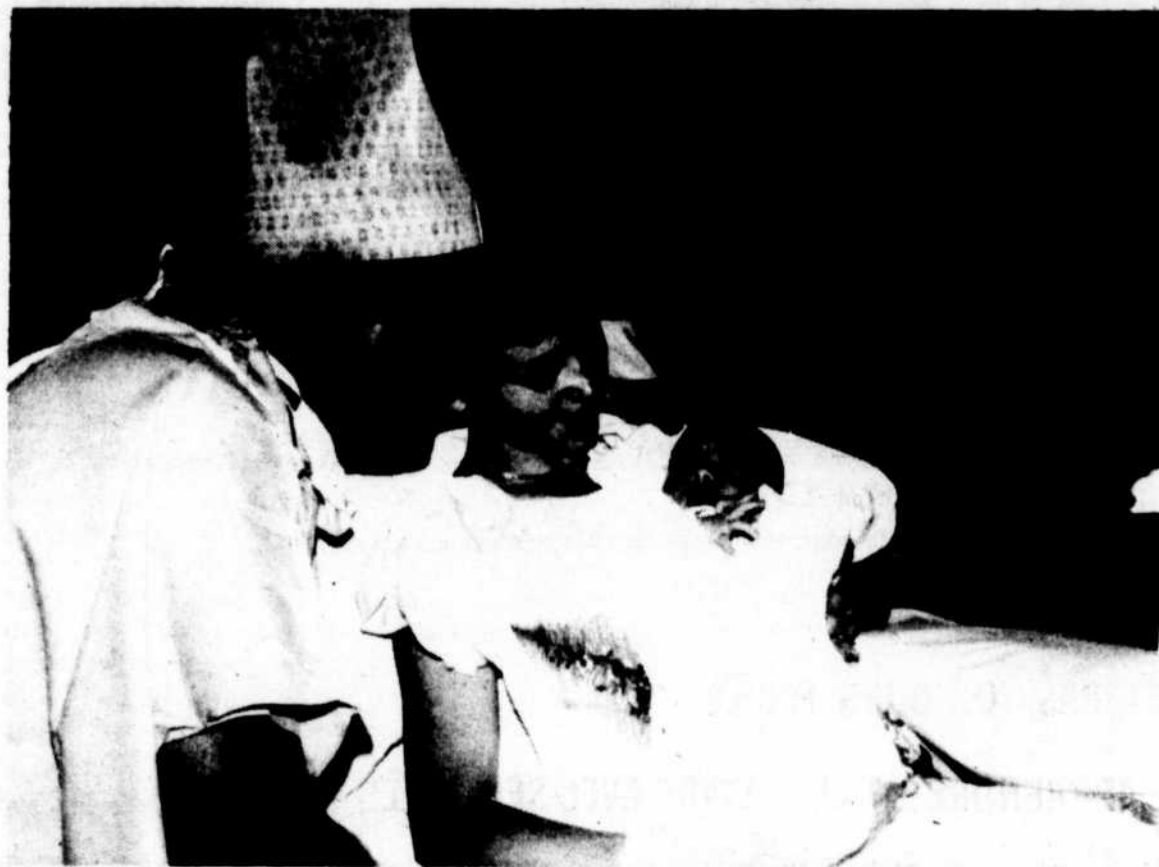
"Consecre ta vie à la vérité"

BUCKINGHAM, QUÉ.

MERCREDI 11 OCTOBRE 1978

25¢

75% des femmes enceintes suivent les cours prénatals



M. et Mme Young avec leur premier enfant.

Pages 2-3

CETTE SEMAINE

Les loisirs culturels, qui s'en occupe	P. 6
Le CLSC en construction	P. 7
La coopérative d'artisanat	P. 8
Thurso	P. 9
Une page d'histoire	P. 10
La Pentecôte du futur	P. 12
Les services professionnels du Bulletin	P. 13
Petites nouvelles de partout	P. 14
"La Salle" au centre commercial	P. 15
Page des jeunes	P. 16
"Feuilles d'automne"	P. 17
Gaétan Hart est optimiste	P. 18

PRÉVENONS LES INCENDIES



Page 7

Les cours prénatals

"Une grossesse plus sereine pour la mère et une expérience plus enrichissante pour le couple"



RÉJEAN ET LUCIE CHALIFOUX
5 ENFANTS

Lucie Chalifoux: "Il y a toujours du nouveau à apprendre."



M. ET MME DUROCHER

- M. Durocher: "Moi, je conseille à tous les maris d'assister à ces cours."

"UNE GROSSESSE, C'EST UN ÉTAT QUI N'EST PAS TOUJOURS FACILE,

MAIS ON PEUT APPRENDRE À LE VIVRE AVEC SÉRÉNITÉ"

Mme Lucie Chalifoux est une mère qui a vécu cinq grossesses. Elle sait de quoi elle parle, et son sourire épanoui m'en dit plus long que ses paroles; je sais que je parle à une femme heureuse et bien dans sa peau. Elle a suivi les cours prénatals durant ses cinq grossesses, et elle affirme qu'il y en a toujours à apprendre. "C'est le 5^{ème} cours qui m'a le plus apporté," dit-elle. "Une grossesse n'est jamais comparable à une autre. L'état psychologique et physique de la femme, les relations du couple sont des facteurs qui font de chaque grossesse une expérience nouvelle, à laquelle il faut savoir s'adapter."

Connaitre les réalités de la grossesse et de l'accouchement.

Pour vivre cet état avec sérénité, il faut savoir faire face aux réalités. "C'est pas un pique-nique, mais c'est naturel. Aux cours prénatals on ne vous dore pas la pilule, on vous rend les choses bien claires." A celles qui ont une grossesse difficile, les cours apportent un réel soutien, par l'échange et les conseils d'une infirmière spécialisée. A la première grossesse, les cours enlèvent beaucoup de peur et de nervosité, on se sent mieux préparée. La grossesse est une expérience merveilleuse, et les cours prénatals préparent les mères et les couples à la vivre pleinement."

Apprendre à se détendre

De l'avis général des mères qui m'ont fait part de leur expérience, les cours aident à faire cet apprentissage. Il est évident qu'une meilleure préparation psychologique aide la femme à se détendre. Mais les exercices physiques sont également nécessaires en vue de l'accouchement comme les exercices respiratoires et ils doivent être pratiqués régulièrement pendant la grossesse pour être efficaces. La femme isolée aura beaucoup plus de difficulté à s'imposer la discipline quotidienne des exercices. Certains exercices permettent de soulager les malaises passagers; ce sont de petits trucs sûrs que la femme enceinte doit connaître.

"AVOIR UN ENFANT EST L'EXPÉRIENCE LA PLUS FORTE QUE PEUT VIVRE UN COUPLE"



Mme Noëlla Bertrand: Avec les cours, mon 2^{ème} accouchement n'était pas comparable au 1^{er}.



Mme Cécile Young. Pour la première grossesse, ça enlève beaucoup de peur et d'imprévu.

75.8% des femmes enceintes suivent les cours



Se sentir rassurée

Il y a encore beaucoup de racontars, de "petites recettes" de ma grand-mère, et même de superstitions qui circulent au sujet de la femme enceinte. Une infirmière d'expérience pourra rassurer la future mère, et lui donner un esprit plus critique, face aux racontars de "toute à chacune". Les cours comportent une partie théorique qui peut répondre à toutes les questions, la femme enceinte peut y recevoir des conseils sûrs. Quand on est enceinte, ce n'est pas le moment d'essayer des trucs et des recettes même si nos grand-mères y ont cru.

L'élément d'échange et de partage entre couples et entre femmes enceintes est très important. La femme enceinte a besoin de parler de ce qu'elle vit à quelqu'un qui peut la comprendre. Echanger, c'est une façon d'apprendre et de se sentir moins seule. C'est pourquoi le témoignage des femmes qui ont vécu l'expérience des cours et de l'accouchement est si précieux.



Une expérience qui peut se vivre à deux

C'est fini le temps où la femme assumait toute seule sa grossesse. Et c'est heureux, car le mari préparé est le plus grand soutien de la femme enceinte et c'est avec bonheur et enthousiasme que les maris semblent découvrir et assumer leur rôle. Les maris sont invités à participer à tous les cours. Cette année, 23 couples se sont inscrits. Pour ceux qui ne peuvent assister à tous les cours, quatre cours s'adressent spécialement aux couples: la psychologie du couple, les exercices de respiration, un film sur l'accouchement et le planing familial.

Le rôle du mari

"C'est dur souvent pour le mari, de nous endurer pendant la grossesse." De l'avis de certaines femmes ce n'est pas nécessairement lui qui a le plus beau rôle. "Il doit y mettre de la patience et beaucoup d'attention." D'autre part, il peut assumer un rôle de soutien bien concret pour les exercices, et pendant la période de travail et d'accouchement. Certains maris m'ont affirmé qu'ils avaient eu peur d'assister à l'accouchement de leur femme auparavant. Savoir qu'il peut faire quelque chose dans tout ça, et y être préparé, le rend capable de soutenir sa femme et de participer enfin à cette expérience d'où on l'avait toujours plus ou moins exclus.



Les cours prénatals répondent à un besoin

Aujourd'hui les familles sont moins nombreuses. En général les couples désirent un ou deux enfants. "Les temps sont plus difficiles."

Mais chacun ressent un besoin de mieux être, de mieux vivre et de mieux aimer pour être heureux.

"Ces cours sont nécessaires pour répondre justement à ce besoin du couple de vivre plus pleinement sa relation d'amour."

A l'appui de cette affirmation, on constate que le pourcentage de ceux qui suivent les cours prénatals est cinq fois plus élevé qu'il y a 3 ans.

Si d'avoir un enfant est l'expérience la plus forte que peut vivre un couple, on oublie parfois que les parents ne sont pas les seuls concernés en cette circonstance. L'enfant lui-même subira longtemps les conséquences de l'accueil et de l'amour qu'il recevra.

Et c'est pour mieux l'accueillir et mieux l'aimer qu'on se prépare avec autant de soins.

"Si l'enfant est bien accueilli par ses parents, ses chances de bonheur sont meilleures."

L'ANIMATEUR

Dans des cours de ce genre, le rôle de l'animateur prend une importance primordiale.

Je tiens à souligner l'apport extraordinaire de Garde Giroux, (je n'ai pas eu le plaisir de rencontrer sa compagne, Garde Osborne, mais j'en ai entendu parler avec beaucoup de respect) dans la valeur des cours dispensés au CLSC. Sa longue expérience au département d'obstétrique de l'hôpital, ses qualités exceptionnelles de femme apportent aux rencontres une atmosphère de chaleur et d'accueil qui forcent la confiance et le bien-être.

LES COURS POST-NATALS

On a mentionné plus haut le rôle important que joue l'amour des parents dans la vie d'un enfant. Pour permettre à cet amour de se traduire dans des attitudes plus favorables au développement général de l'enfant, le CLSC mettra sur pied, vers la mi-novembre une autre série de cours sur les différentes phases de l'évaluation physique et psychologique de l'enfant. Ces cours seront à la portée de tous les parents.



Connaître les avantages de l'allaitement.

LA POLICE ET LA PROTECTION DES CITOYENS

Vous est-il déjà arrivé de vous poser des questions sur le rôle réel des services de police que nous, les contribuables, prétendons nous payer?

Quand on manque se faire tuer par un chauffeur qui semble s'exercer, sur la voie publique, pour le "grand prix canadien", ou quand on se trouve face à face avec un "poids lourd" qui double dans un endroit interdit, on regarde de tous côtés pour trouver le policier qui mettra fin à ces pratiques dangereuses avant qu'un conducteur nerveux ne s'élançe sur le premier rocher... ou dans la Lièvre.

Normalement, il ne se trouve pas un policier à l'horizon....

Mais n'ayez pas le malheur d'oublier d'attacher votre ceinture pour vous balader à cinquante milles à l'heure sur la 309 en plein milieu de la semaine et de l'avant-midi!!! Votre rétroviseur reflétera immédiatement les plus chaudes couleurs et vos oreilles enregistreront le son mélodieux d'une "sirène" de police. Il faut dire que vous représentez alors un danger public???

On a beau savoir qu'on enfreint la loi en ne portant pas sa ceinture ou en stationnant sa voiture tête-bêche devant la maison, on ne peut pas s'empêcher de penser que les policiers pourraient consacrer leur temps à des tâches plus importantes que la punition de ces infractions mineures.

La loi c'est la loi, je le sais bien, mais il ne faut pas en devenir l'esclave au point d'oublier pourquoi elle a été faite.

Toutes les lois sont conçues pour protéger les citoyens de quelque façon, mais elles n'ont certainement pas toutes la même importance et je suppose que ce sont ceux qui les appliquent qui devraient user de discernement dans l'attention qu'ils leur accordent.

Il y a quelques années, des chercheurs américains faisaient des expériences pour évaluer l'état de conditionnement des gens: ils ont placé un feu rouge au-dessus d'un sentier dans un parc. Ils ont pu constater que les gens s'arrêtaient et attendaient sans s'apercevoir que le feu rouge ne servait absolument à rien. Ce sont sans doute les mêmes gens qui ont assisté au viol et au meurtre d'une jeune fille dans la rue sans intervenir; probablement qu'ils attendaient la police!

Il me semble que dans toutes ces questions de loi et de protection des citoyens, les citoyens eux-mêmes et les policiers pourraient avantageusement se servir d'un peu plus de jugement. Très souvent, dans des cas d'infractions mineures, un avertissement serait suffisant et cela favoriserait les bons rapports entre la police et la population et inciterait peut-être les gens à collaborer un peu plus avec les policiers. Evidemment, ça ne rend pas beaucoup en dollars et en sous....

D'autre part, on a vu dernièrement la police mettre sur pied tout un système pour assurer la sécurité des écoliers. C'est certainement là un programme auquel la population est prête à participer. Ce n'est pas le seul. Les policiers remplissent souvent leur rôle d'une façon qui mérite notre admiration.

Malheureusement, on les voit trop souvent s'abaisser à des jeux de cache-cache indignes d'un corps public voué à de si nobles responsabilités. Est-ce le résultat des consignes reçues des autorités? Sont-ce des initiatives personnelles? Dans un cas comme dans l'autre, il faudrait un petit "retour aux sources" pour que tous les policiers, cadres supérieurs et simples agents, aient l'occasion de reviser leur rôle et leur utilité dans la société.

Nous avons besoin d'eux, c'est sûr, mais pour conserver le respect des citoyens, ils devront penser à faire un sérieux examen de conscience avant trop longtemps.

PETIT MESSAGE

LE BULLETIN

RÉDACTRICE: Hélène P. Jobin
L'INFORMATION SPORTIVE: Yvan Patry
PUBLICITÉ: Claude Chénier

LOCALITÉS DESSERVIES

Angers	Notre-Dame-du-Laus	Val-des-Monts
Buckingham	Templeton	Glen-Almond
Masson	Val-des-Bois	Paltimore
Notre-Dame-de-la-Salette	Thurso	Gatineau

Le Bulletin a été fondé en 1958

il est publié par

HÉLÈNE P. JOBIN ET CLAUDE PEDHAULT

à 585, rue James

Buckingham, Québec

986-5082

Courrier de deuxième classe; enregistrement no 0795

Le prix de l'abonnement annuel, par la poste: \$8.00.

Le prix actuel de l'exemplaire est \$0.25 jusqu'au 31 janvier 1979

Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec

Depuis le début d'octobre "Le Bulletin" participe à des émissions télévisées au Canal 5. Tous les jeudis soirs de 6h45 à 7h15 quelqu'un de la maison commentera les articles parus dans le journal.

Nous voulons être assez souples quant à la formule utilisée puisqu'il s'agit d'une première expérience.

Jeudi, le 12 octobre, par exemple, nous présenterons un panel sur l'avortement comme service public.

Les invités seront choisis pour leur compétence dans les divers domaines touchés par le sujet, soit la

religion, la santé, les effets sociaux etc.

Nous aimerions consacrer les cinq ou dix dernières minutes de l'émission à une ligne ouverte pour donner à la population l'occasion de s'exprimer elle aussi. Ça peut devenir extrêmement frustrant d'être assis devant des "jaseux" qui essaient de vous faire avaler leur salade et de ne jamais pouvoir leur répondre. Profitez-en, le jeudi soir, on vous donne la parole.

Au cours des émissions ultérieures, des personnes ressources pourront également être invitées. (Si jamais vous aviez le goût de vous faire entendre, appelez-moi). Tout dépendra des sujets discutés.

LE BULLETIN

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUÉ. J8L 2X1

Prière inscrire mon nom comme abonné

- UN AN \$8.00
 DEUX ANS \$15.00
 HORS DU CANADA \$15.00

NOM: _____

ADRESSE: _____

CODE POSTAL: _____

DATE: _____

RENOUELEMENT

NOUVEAU

L'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

**COURTOISIE
ET
SERVICE
HORS PAIR**



DENIS BEDARD
Vice-président



ROBERT LEVAC
Gérant général

**NOUS SOMMES HEUREUX DE VOUS
PRESENTER NOTRE PERSONNEL
DU SERVICE APRES-VENTE...**

**PONTIAC
BUICK**



GERALD BOYER
Gérant de service
9 années d'expérience



JEAN DUBOIS
Gérant de débosselage
20 années d'expérience



RENE CARON
Gérant des pièces
28 années d'expérience

GMC



R. DESJARDINS
Spécialiste train
avant et mécanicien
24 années d'expérience



B. LALONDE
Spécialiste transmission
mécanicien général
18 années d'expérience



G. ROBILLARD
Spécialiste moteur
différentiel mécanicien
19 années d'expérience

SPECIAL D'OCTOBRE

Enlèvement de roues. \$10⁰⁰
Rég. \$18.50
Balancement 4 roues, installation pneus
d'hiver. \$14⁰⁰
Rég. \$18.00
Graissage roulement (bearings)
roues avant. Rég. \$18.50 \$13⁰⁰
Notes, essai sur route avec
allant sans frais. Pièces en surplus!

SPECIAL D'OCTOBRE

Changement d'huile de transmission
auto-vérification des fuites. Essai sur
route. \$19.50 pièces en surplus. Si
vous profitez du spécial ci-haut: Vérifi-
cation du système d'échappement
sans frais, changement d'huile et filtre
à moteur et graissage. \$14.75 pièces
incluses.

SPECIAL HIVERISATION D'OCTOBRE

Vérification et remplacement si nécessaire:
bougies, pointes condensateur, réglage
avance moteur, ajustements externes, car-
burateur, vérification du filtreur ou vérifi-
cation du filtreur à gaz, vérification et resser-
rage de tous les boyaux refroidissement,
vérification des freins avant et arrière,
\$24.75, main-d'oeuvre et pièces en surplus.
10% d'escompte sur pièces.

1. Atelier de débosselage sur place
2. Poids lourds et autobus
3. Equipement moderne et des plus spécialisés.
4. Appareils à redressement de châssis (frame straightning)



W. BEDARD
Préposé au service
13 années d'expérience



H. APIGNANI
Mécanicien
14 années d'expérience



H. LAPLEUR
Mécanicien
13 années d'expérience

**OUVRAGE
GARANTI!**

CES SPECIAUX SONT POUR VOITURES NORD AMERICAINES ET CAMIONS LEGERS.

**BAURORE PONTIAC
BUICK**

LE CHAMPION DE L'ECONOMIE!

ROUTE 148, ANGERS, QUE. 663-3443
986-6714



Faut-il tout laisser tomber?

L'inertie de la population dans l'organisation des loisirs culturels

C'est la question qui a été débattue jeudi soir passé à l'assemblée générale organisée par le comité des directeurs du C.C.L. Cette question a été posée face à une salle vide où un seul citoyen est venu pour prendre la relève et défendre les intérêts d'une majorité silencieuse. C'est lourd à porter une population qui voudrait bien tout avoir mais qui ne semble pas encore prête à faire un pas pour s'organiser. C'est pourquoi il semblait fort légitime de la part des quelques personnes réunies avec le directeur de loisirs, M. Guy Renaud, de se poser la question, s'il fallait laisser tomber tous services culturels jusqu'à ce que la population elle-même se rende compte du besoin et de la carence qui existe à ce niveau. Après cinq ans de travail bénévole le comité des directeurs semblait se retrouver jeudi soir passé au même point qu'au début, avec l'enthousiasme en moins. Il est évident qu'un problème existe quelque part.

Au C.C.L. le manque de continuité du permanent n'a pu permettre de faire un travail de planification et d'organisation qui aurait abouti à un service de loisirs culturels intégré au reste des loisirs municipaux. D'autre part, dans ce domaine comme dans beaucoup d'autres, on s'attend sans doute à ce que tout nous soit donné sans avoir à fournir d'efforts.

De plus, l'organisation du loisir culturel n'est peut-être pas comparable à l'organisation du sport où l'esprit d'équipe joue un rôle de base. Au niveau culturel où les intérêts sont plus individuels et personnalisés, il semble très difficile de faire partager l'intérêt collectif de la culture en général à ceux qui sont engagés dans un domaine ou l'autre de la culture, artisanat, musique, danse ou spectacle. Chacun s'occupe de son petit domaine à soi. Pourtant, dans la situation actuelle, il faudra réaliser que si chacun veut le service qui répond à son besoin, il doit y en avoir

pour penser aux besoins de tous, sinon tout le monde risque d'être privé. Le problème d'organisation semble particulier à la ville de Buckingham. Les villages comme Notre-Dame-de-la-Salette ou Notre-Dame-du-Laus organisent spontanément leurs loisirs culturels parce que cette organisation est soutenue et appuyée par un esprit communautaire. Ce qui n'est pas le cas pour Buckingham. Il semble que la solution pour nous soit plus vers un service organisé qui ne sera plus uniquement basé sur le bénévolat. Selon M. Guy Renaud un tel service ayant un animateur permanent pourrait bien devenir une réalité d'ici peu; si la population peut prouver que ce service répond à des besoins réels.

Qu'advient-il du budget à administrer?

De l'avis de Guy Renaud, il est important que quelque chose se passe tout de suite si on veut avoir un animateur socio-culturel l'an prochain. Actuellement, il y a de l'argent, mais personne pour organiser des projets. Cependant, M. Renaud croit que tant qu'il y aura quelques personnes pour prendre la relève, on doit absolument voir à ce que ces argents servent à l'organisation de projets culturels. En effet, si cet argent reste inutilisé cette année, comment pourra-t-on motiver la présentation d'un nouveau budget de \$8,000. pour l'an prochain. Pourtant les services donnés par le C.C.L. sont appréciés et répondent à un besoin réel. Quarante-dix (40) personnes attendent actuellement pour des cours de couture.

Possibilité de repartir

Il y a bien quelques personnes qui sont encore prêtes à s'embarquer et les directeurs actuels semblent prêts à continuer afin d'appuyer les nouveaux venus. Une nouvelle rencontre d'organisation interne est prévue pour la semaine prochaine.



IMPRIMERIE ECO
 585 James, Buckingham, Qué. J8L 2R7
 Buckingham: 986-3322 Gatineau: 663-8131

Entêtes de lettres • Enveloppes • Faire-parts
 Billets de soirée mixte • Programmes • Journaux
 Photocopies • Formes continues
 Cartes d'affaires (thermogravées)

Rés.: 986-3295

Bernard (Ben) Charette
 REPRÉSENTANT DES VENTES

BAURORE AUTOMOBILES LTÉE
 ROUTE 148, ANGERS, QUÉ

986-2835
 663-3443
 663-7434

PONTIAC BUICK CAMIONS GMC



LES ABRIS D'AUTO P.G.R. ENR.

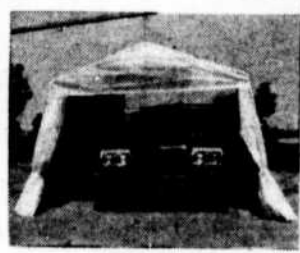
563 Boul. Maloney Est

GATINEAU BUCKINGHAM
 663-8383 986-6151

FINI LE PELLETAGE!

Tempo

ABRI D'AUTO TEMPO
 ABRI POUR BATEAUX
 PISCINES - MOTONEIGES, ETC.



GRANDEUR DISPONIBLE: DE 8' x 11' x 7' à 60' x 16' x 8'
 "DURABLE" - "UTILE" - "SÉCURITAIRE"

"ECONOMIQUE"

FINANCEMENT DISPONIBLE

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 A.M. A 9 P.M.

EN MONTRE À BUCKINGHAM Station Charette Gulf, 756 Principale
 GATINEAU Station Galarneau Fina, Boul. St-René Ouest
 TOURAINE Station Henri Texaco, rue Principale
 PAPINEAUVILLE Station Prévost Texaco, 250 Papineau

PENSÉE À RETENIR

— Une des raisons pour lesquelles l'Amérique ne deviendra jamais communiste: lorsque le cri s'élèvera: "Debout, travailleurs!" ceux-ci vont penser que c'est le temps d'aller boire une tasse de café.

— Vous utiliserez, dans un court texte, divers noms de couleurs.

Le jaune avait bu du rouge. Il était gris, même noir. Il approcha Violette, sa femme blanche de peur, lui en dit des vertes et des pas mûres, et lui envoya des marrons qui lui firent des bleus.

MAGASIN DE L'USINE

82, rue FRONT (près Montcalm) HULL

771-0567



Bas - Chandails
 Laine et feutre

TUQUES DE SKI 1/2 PRIX

Chandails de hockey

POUR HOMMES ET GARÇONS

\$5.50 et \$6.50

Lundi au vendredi: 9h à 5h
 Samedi: 9h30 à 4h

NOTRE-DAME-VAL-DES-BOIS DU-LAUS

Halte là!

Bon anniversaire

Aux gens du club d'âge d'or "Les 4 As". Mme Yvonne Leclair 1er, Mme Jacqueline St-Amour 3, Mme Thérèse Roussel 3, Jean Zanth 3, Mme Laurent Prézeault 5, Mme Marguerite Forget 7, Mme Anita Trottier 10, Mme Edna Cyr 13, Mme Dolorèse Bastien 17, Alphonse Binette 22, Mme Madelaine Brière 29, Mlle Yolande Daigle 31. A tous, joyeux anniversaire.



Le CLSC est là!

Cette fois, le voyage à Québec n'a pas été inutile. M. le maire Desjardins, le secrétaire de la municipalité, M. Royal Bisson et le directeur-général du CLSC, M. Jacques Jobin sont sortis d'une rencontre avec les fonctionnaires du ministère des Affaires municipales munis d'une autorisation de commencer les travaux de construction du futur point de service du CLSC à Val-des-Bois.

Semaine de prévention des incendies (du 8 au 14 octobre 1978)

THÈME DE LA SEMAINE DE PRÉVENTION DES INCENDIES

Durant cette semaine de prévention des incendies, la Brigade des Pompiers, avec la collaboration de leur directeur, M. Armand Laflamme, tentent à sensibiliser, à se procurer des détecteurs de fumée vu la perte de vies croissante, il a été prouvé en 1977 que 67 personnes seraient encore en vie s'il y avait eu des détecteurs de fumée. Prochainement, des pompiers passeront chez vous, pour expliquer le fonctionnement de l'appareil.

Je profite de l'occasion pour mettre la population en garde contre les vendeurs de mauvaise foi, qui vous diront que le gouvernement oblige un détecteur, sans quoi vous pourriez perdre vos assurances, ceci est complètement faux, ces vendeurs devraient être mis à la porte.

Nous conseillons fortement le détecteur, mais il n'est pas encore obligatoire.

Bien à vous

Armand Laflamme
Directeur

Programme

- 1- Parade dans les rues
- 2- Inspections des instincteurs publiques (Privé sur demande)
- 3- Inspection des édifices commerciaux et des écoles.
- 4- Exercices des pompiers avec le nouvel équipement. Le 14 octobre à 13:00 hres, école St-Jean-Brébeuf.
- 5- Renseignements au public au sujet des détecteurs de fumée.
- 6- Exposition d'équipement et détecteurs de fumée dans les endroits publics.
- 7- BAL DES POMPIERS: Le 14 octobre, 21:00 hres, sous-sol de l'église. Disco Plus (Carol D'Amour). Entrée: \$1.00. Donne droit à: Tirage d'un congélateur pour 300 lbs de boeuf.

La Brigade vous encourage à participer à toutes ces activités et à faire de cette semaine: Un "PENSEZ-Y-BIEN"

CLÔTURE DE LA SEMAINE

Rendez-vous à toute la population: Samedi le 14 octobre pour LE BAL DES POMPIERS.

Brigade de pompiers de Masson.

Les démarches ont duré un an et demi

On sait qu'il a fallu de nombreuses démarches depuis un an et demi pour aboutir à ces résultats.

L'ancien maire de Val-des-Bois, M. Léopold Gravel, les permanents du CLSC et de la municipalité et le maire actuel, M. Desjardins sont passés par toutes les phases du découragement et de la confiance en travaillant à l'avancement de ce dossier.

Découragement, entre autre, quand ils ont reçu l'avis du ministère qu'il n'y aurait pas de local à Val-des-Bois à cause du manque de fonds au Conseil du Trésor.

Confiance et joie quand ils ont été avertis de continuer leurs démarches, de préparer un bail etc.

Découragement encore quand l'entente entre les ministères est devenu impossible à cause du décalage entre les prix proposés et les fonds disponibles.

Mais finalement, en se triturant les méninges, les responsables ont réussi à trouver des moyens d'égaliser les besoins et les ressources et tout est redevenu possible.

Judi dernier, MM. Desjardins, Bisson et Jobin se sont rencontrés pour relire les clauses du bail et apposer les signatures officielles.

La construction devrait commencer le 15 octobre afin que tout soit terminé pour le 1er décembre.



Le maire Desjardins, le secrétaire de la municipalité, M. Royal Bisson et le directeur du CLSC, M. Jacques Jobin revisent une dernière fois les clauses du bail.



C'est fait! Le bail est signé! Bonne chance!

Encore une fois le temps est arrivé de parler de prévention des incendies. Cette année ça se tiendra du 8 octobre au 14 octobre. Je voudrais en profiter pour vous inciter à la prudence. Chaque année, souvent à cause de négligence, des milliers de dollars de perte; sous-sol embarrassés, systèmes électriques défectueux, fusibles trop fortes, fumeurs négligents, ceci amène dans certains cas des pertes de vies; (197 pertes de vies au Québec en 1976).

En cette semaine, pensons au feu, pensons au nettoyage, pensons

prudence et que cette semaine dure toute l'année.

P.S. N'entrez pas sous vos draps sans penser au feu.

Chef: M. Raymond Lacelle



ÊTES-VOUS
ABONNÉ
AU
BULLETIN?



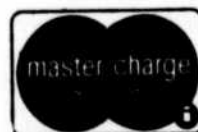
POSTE D'ESSENCE

Notre-Dame-de-la-Salette
Dépannage 24 heures par jour

766-2399

766-2545

PIÈCES D'AUTO
EN VENTE



La Coopérative d'artisanat "Les mains habiles" commence à prendre forme

Il est encore trop tôt pour aller placer une commande au Centre d'artisanat de Notre-Dame-de-la-Salette, mais vous pouvez déjà inscrire ce nom à la liste des magasins que vous visiterez pour acheter vos cadeaux de Noël.

Mercredi soir dernier les sociétaires de la coopérative se sont réunis en assemblée générale afin de dissoudre le comité provisoire et d'élire un conseil d'administration permanent. Mmes Marie St-Amour, Berthe Bouladier, Thérèse St-Amour et MM. Gilles Bisson, Robert Trottier et Jean-Jacques Boileau

présideront aux destinées des "Mains habiles".

Le conseil a élu Mme Marie St-Amour présidente, M. Gilles Bisson, vice-président et Mme Berthe Bouladier, secrétaire.

Une première réunion a été tenue immédiatement afin de parer au plus pressé c'est-à-dire l'embauche d'un gérant pour la coopérative. Mme Anita Chalifoux a été choisie à l'unanimité.

Mme Chalifoux a travaillé avec beaucoup d'ardeur à la préparation de ce projet, elle a accompli de nombreuses démarches pour l'obten-

tion d'une subvention et elle saura mieux que personne, réaliser les objectifs des sociétaires.

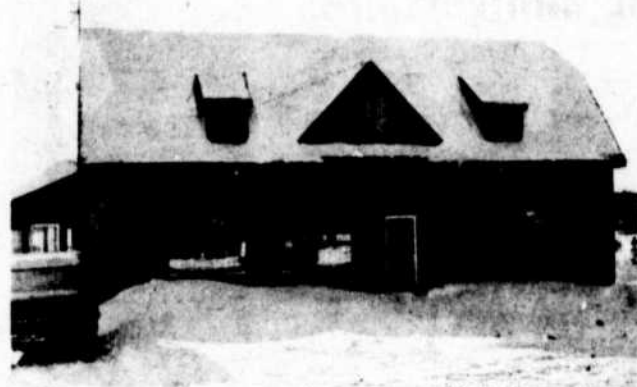
Le conseil a également procédé au choix d'un local. Il s'agit d'un ancien magasin situé au centre du village et dont l'aménagement ne devrait exiger que peu de temps et de dépenses.

Les sociétaires de la coopérative se sont d'ailleurs engagés à donner quelques heures de leur temps pour tous les travaux d'organisation et même lorsque le magasin de la coopérative sera officiellement ouvert.

La coopérative con-

tinuera aussi de profiter de l'aide technique et de l'attention bienveillante du gérant de la Caisse Populaire, M. Bernard Bastien qui est depuis quelques semaines un résident de Notre-Dame-de-la-Salette.

Le territoire de la coopérative s'étend de Masson jusqu'à Mont-Laurier et toutes personnes qui l'habitent sont invitées à se joindre aux membres sociétaires. La part sociale est minime et elle donnera droit à de nombreux avantages. Vous pouvez vous adresser à Mme Chalifoux si vous êtes intéressés.



Chanson d'antan...



Le chemin des amours nous conduit vers le pays des rêves
Suivez-le sans détour, sans regret car la vie est si brève
Le chemin des amours
C'est aussi le chemin de mon cœur
Sous le ciel des beaux jours
Qu'il fait bon tour à tour y cueillir un baiser, une fleur
On y revient toujours car c'est lui le plus court et le seul qui nous mène au bonheur!

Ameublement Desrochers Ltée

Route 148, Plaisance

427-5651 / 6704

MAYTAG
LESSIVEUSES • SECHEUSES
LAVE-VAISSELLE
AMELIORES

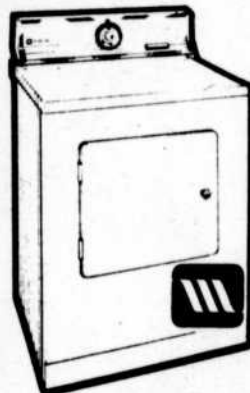
La nouvelle super-sècheuse Maytag

• Construction simple, de très haute qualité
• Choix de cycles programmés pour tous tissus
• Economie d'énergie
• Solide carrosserie d'acier à quadruple protection
• Distributeur de produit assouplissant



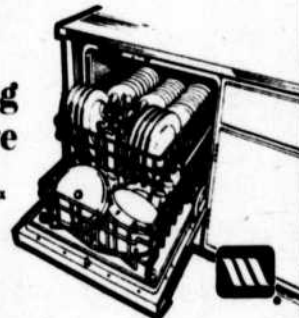
Laveuse Maytag à toute épreuve

• Capacité accrue de 26 p. cent
• "Souffle de chaleur" exclusif, à basse température
• Grand choix de cycles
• Séchage rapide et efficace, sans perte d'énergie
• Tambour de grande capacité
• Puissant souffle d'air chaud



Lave-vaisselle Maytag à bloc modulaire

• Gicleurs à trois niveaux
• Capacité inégale
• Chargement équilibré
• Choix varié de cycles
• Installation facile, entretien par devant
• Fonctionnement silencieux
• Filtre Micro-Mesh autonettoyant
• Bloc modulaire



Lave-vaisselle MAYTAG convertible

• Gicleurs à trois niveaux
• Capacité inégale
• Chargement équilibré



La FIABILITE MAYTAG Le plus important de tout

**N'OUBLIEZ PAS QU'ACHETER CHEZ DESROCHERS
C'EST SE BIEN MEUBLER**

THURSO

PAR CLAUDE CHÉNIER



A l'est de la rue Galipeau, entre les deux voies ferrées, il n'y avait qu'un champ vide dans les années '20.

"Rien de grand n'a jamais pu être réalisé sans enthousiasme", R.W. Emerson.

La vie qui bat chez nous

Mardi le 3 octobre, les membres du club de l'Age d'Or procédaient à l'élection de leur exécutif 78-79. Celui-ci se compose maintenant comme suit: Mme Marguerite Laroche remplace M. Geoffrey Malette, démissionnaire à la présidence; Mme Evangéline Raby occupe la vice-présidence; Mme Simone Dupuis est trésorière et Mme Alice

Séguin secrétaire. Une équipe dynamique!

Le club Les Bisons serait heureux d'accueillir de nouveaux membres intéressés à travailler et pour le bon fonctionnement du club et à l'organisation de certains événements.

Ses assemblées ont lieu le mardi soir dans la salle à manger de l'hôtel Union. Il envisage maintenant la possibilité d'inviter une célébrité du monde de la chanson québécoise à Thurso. A plus tard pour d'autres renseignements sur la question.

Etes-vous abonné (e) au

Bulletin? Il est peut-être temps de le faire pendant que l'abonnement coûte moins cher. Je compte bien continuer à publier des photos historiques et bien sûr à suivre ce qui se passe dans le présent. Encouragez le journal et il pourra mieux vous encourager. Merci à l'avance.

Félicitations à M. Omer Ménard qui avec 901 points, s'est classé parmi les 3 aspirants au titre de commandeur dans le cadre du concours de l'Ordre du Mérite Agricole 1978. M. Ménard représentait le comté de Papineau.

Club Moins Vingt

Dans deux jours, le Club Moins Vingt aura le plaisir de présenter le film "Carrie" au centre communautaire. Au mois de novembre, "La Fièvre du Samedi Soir", version française du film américain "Saturday Night Fever" avec John Travolta et Olivia-Newton-John, passera à Thurso. J'aurai bientôt la date exacte...

Hockey

La Cité-Ligue 78-79 comprendra les équipes Métro, Vilas, L'Escale et Hôtel Union. Les personnes intéressées à jouer peuvent encore s'inscrire auprès de Michel Amyot (la personnalité sportive de l'année) ou Claude "Cou Net" Boyer. La saison débutera dans quelques semaines.

Saviez-vous que...

En septembre 1897, le conseil décidait de commander 15,000 pieds de planche (4' de longueur, 3" d'épaisseur) de W.E. Edwards & Co. Limited, pour réparer un trottoir "brûlé".

Le premier aqueduc date de 1898. Le contrat de construction fut accordé à "Stadacona Water, Light and Power Company".

Le maître de cérémonie le plus en demande à Thurso, Guy Timbers "casse l'acadien" et chant e "L'arbre est dans ses feuilles" presque aussi bien que Zachary Richard. Il est prêt à signer des autographes.

Sur ce, je vous laisse le "bonjour" comme on dit. Soyez heureux et à la prochaine chicanne.



L'Académie Champplain avant que soit construite l'école "Centrale" et que la rue Victoria soit pavée.



Le concours de tir au pigeon d'argile organisé par le Club Optimiste, les 29 et 30 septembre, chez M. Gaston Rossignol, a connu beaucoup de succès. Les participants étaient nombreux. La remise des prix se déroula au bar-salon L'Escale, le samedi soir.



Le président, Guy Timbers avec le champion tireur, Luc Payer. Félicitations Luc. (Photo Gary Grand-Maison)



Roma Rossignol avec Nicole Ranger, la meilleure tireuse du concours. (Photo Gary Grand-Maison)



Gaëtan Emond, Marcel Touchette, Lionel Varin et Daniel Emond sont revenus de Wapus avec un orignal d'environ 1000 livres, abattu par M. Varin à 8 heures le matin du 3 octobre. Ils ont ramené l'animal "tout d'une pièce", le sourire aux lèvres. (Photo C.C.)



caisse populaire de thurso

Dans le cadre des fêtes de son 40^{ième} anniversaire de fondation, la Caisse Pop de Thurso organise une exposition de travaux d'artisanat (incluant peinture et céramique)

DIMANCHE LE 15 OCTOBRE 1978
AU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE THURSO
sur la rue Bourget
ENTRE 1hr 30 ET 5hrs 30 P.M.

Prix pour les exposants et aussi prix pour les visiteurs
Vin et fromage seront servis

Entrée libre. Bienvenue à toute la population de Thurso et de St-Sixte.

La Caisse organise un tirage pour tous ses sociétaires qui viendront à la Caisse, du 16 au 20 oct. 1978 - 5 prix de \$40.00 en argent seront tirés au hasard.

Dans le cadre des Fêtes de son quarantième (49^{ième}) anniversaire de fondation, la Caisse Pop de Thurso organise une partie de cartes pour les personnes du "3^{ième} âge", au Centre Communautaire de Thurso, rue Bourget jeudi soir le 19 octobre à 8 hres.

Entrée libre - Prix de présence - Un goûter sera servi

Bienvenue à toutes les personnes du 3^{ième} âge de Thurso et St-Sixte.

HÔTEL

La Fontaine
THURSO - QUE.

FORMIDABLE ORCHESTRE

L'INTRO
DU 12 AU 19 OCTOBRE
Jeudi - Vendredi - Samedi - Dimanche

Futurs mariés, réservez dès maintenant
pour vos réceptions de l'an prochain

985-2211

Léo D. St-Jacques

VENDEUR AUTORISÉ
DANS

Peinture - Tapisserie - Tuiles
Céramique - Tapis - Fenêtres
et portes d'aluminium

Escompte de 10% à 20%

CHASSIS MASON & MINEMULT

Rés. 985-2837

144 Chartrand, Thurso, P.Q.

Une page d'histoire

M. Faubert vous raconte... LA VIE DU CULTIVATEUR



Cette roche taillée en forme de hache a été trouvée dans un champ, en labourant. Elle est vieille de 500 ans.



Fait au couteau, en bois de cèdre, cet instrument appelé "joug", servait à transporter l'eau.

Cyprien Faubert, mon grand-père, avait acquis 300 acres de terre sur les rives du lac Escalier. La vie du cultivateur était

dure. On travaillait seulement avec les boeufs aux temps de mon grand-père et aux premiers temps de mon père.

La herse des cultivateurs était fabriquée avec une fourche d'arbre dans laquelle étaient insérés des bouts de bois pour gratter la terre. Ma mère était toujours dans les champs et elle faisait ses lavages la nuit.

Mon père qui a travaillé 15 ans au chantier à \$14. par mois, s'était amassé \$2,500. pour payer sa terre achetée de mon oncle Cyprien.

Moi, j'étais le plus vieux, alors je suis toujours resté sur la ferme pour aider jusqu'à jusqu'à 47 ans, je n'ai jamais possédé un sou à moi. Je ne suis jamais allé à l'école; il n'y avait pas d'école française au lac Escalier. Le pasteur protestant enseignait l'anglais et l'allemand dans la colonie allemande, mais le curé ne voulait pas qu'on y aille.

LE LAC "ESCALIER"

Le lac porte ce nom parce qu'à l'embouchure de la rivière et du ruisseau qui se jette dans le lac, l'eau coulait sur un rocher que la nature avait taillé en escaliers. Autour du lac, avant que l'eau monte à cause du barrage de High Falls en 1939, il y avait des cavernes; on appelait ça les "trous de fée". Au pied des cavernes, il y avait une chose très bizarre; sur le rocher étaient soulevées des rainures qui dessinaient de grandes lettres. Personne n'a jamais pu expliquer comment cela pouvait se faire mais je suis sûr que beaucoup se rappellent les avoir vues.

On vivait des produits de la ferme qu'on vendait en hiver. 200 à 250 livres de beurre conservé dans des pots de grés, 25 à 30 livres de patates, et le lard. On avait pas de réfrigérateur, alors on vendait ses produits au début de l'hiver. On se rendait jusqu'à Pointe-Gatineau et Hull à pieds. C'était un voyage de 40 milles. On partait vers 5 heures du matin avec les produits dans la "sleigh", on arrivait vers les 7 ou 8 heures du matin. On devait marcher pour ne pas se geler.

Arrivés là, on passait d'une maison à l'autre pour vendre; parfois on faisait ainsi deux voyages par semaine.

Les animaux étaient vendus à des bouchers qui passaient à pieds avec le troupeau. Les bouchers partaient de Val-des-Bois et conduisaient le troupeau jusqu'à Hull. Pour avoir la farine de sarrasin, il fallait descendre en canots sur la Lièvre, jusqu'à Buckingham.

Le Conseil Régional de la Culture de l'Outaouais à la défense du patrimoine

Après la maison Cholette vouée à la démolition pour aménager un espace à pelouse ou de stationnement pour l'hôpital La Piéta, la maison Scott datant de 1852, située au 28 boulevard Taché est elle-même menacée.

Le Conseil régional de la culture de l'Outaouais vient de demander au Ministre des affaires culturelles du Québec, de protéger cette dernière en la classant comme maison historique.

Nous incitons le public à

appuyer les démarches entreprises par le C.R.C.O. auprès du

Ministère des affaires culturelles pour protéger notre patrimoine.

Histoires drôles

Une dame très attirante entre dans le bureau d'un éminent avocat.

— Je voudrais divorcer, dit la dame.

— Pour quel motif? demande l'avocat.

— Infidélité, répond-elle. Je ne pense pas que mon mari m'ait été fidèle.

— Qu'est-ce qui vous fait penser cela?

— Eh bien, dit la dame, je ne crois pas qu'il soit le père de mon enfant.

On vient d'ouvrir un cabaret de strip-tease à Moscou. Au bout d'un mois, les responsables font le bilan: aucun succès. Alors ils s'interrogent sur les causes de l'échec. La décoration? Elle est parfaite; elle a été réalisée par le meilleur décorateur de l'U.R.S.S. Le champagne? Rien à dire; C'est le meilleur cru de Crimée. Le caviar? En Russie, il n'y a pas de mauvais caviar. Alors les femmes? Sur ce point non plus, il n'y a rien à dire: elles sont toutes membres du parti depuis 1905.

PERLES D'ÉCOLIERS

— Le sans écrit est une tangue qui s'écrit sans écriture.

— La ligne droite est une ligne brisée recollée comme il faut.

FORT COULONGE

Le Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois (CEUOQ) vous offre la possibilité d'entreprendre ou de compléter des études universitaires dans votre localité. Consultez l'annonce L'UNIVERSITÉ À VOTRE PORTÉE dans l'Outaouais qui paraît dans la présente édition de ce journal.

010-F

Université du Québec
Centre d'études universitaires
dans l'Ouest québécois

MOTEL BUCKINGHAM MOTOR INN



Colette Clément
GÉRANTE

ROUTE 309
BUCKINGHAM
986-6858

SALLE À MANGER
BAR-SALON - AIR CLIMATISÉ
SALLE DE CONFÉRENCES ET DE BANQUETS
BUFFET DU LUNDI AU VENDREDI
Fermeture de la salle à manger à minuit



Spéciaux
à venir

Nous

célébrerons

bientôt

notre 1^{ère}

année d'opération sur la rue
Principale

En guise d'appréciation à notre clientèle, nous lui proposons une gamme de prix spéciaux sur divers produits de soins:

maquillage et manucure

Clinique d'Esthétique du Charme Enr.

513 rue Principale, Buckingham

986-5664

"Votre beauté se découvre quand notre porte s'ouvre"

Présentez votre projet de stage à l'Office franco-québécois pour la jeunesse

L'Office franco-québécois pour la Jeunesse invite les personnes intéressées à effectuer un stage en France en 1979 à présenter leur projet de stage d'ici le 20 octobre prochain.

Chaque année, quelques mois avant le début de sa programmation, l'OFQJ fait appel à des individus ou à des groupes de Québécois qui désirent étudier certains aspects de la réalité française pour recruter des projets de stages.

Les projets de stages soumis à l'OFQJ sont élaborés à partir des préoccupations d'ordre économique, social ou culturel des personnes qui proposent un stage. Ces projets s'inscrivent dans les secteurs d'activités suivants: agro-alimentaire, industrie, services, éducation, affaires sociales, arts, loisirs ainsi que sport et plein air.

L'Office franco-québécois fait appel à un comité de personnes reconnues pour leur compétence dans les divers secteurs d'activité pour sélectionner les projets. Les quelque 90 projets retenus permettront à 1,500 jeunes Québécois d'aborder différents aspects de la société française tout au long de l'année 1979.

Les projets sélectionnés par l'OFQJ sont annoncés dans le journal "LE STAGIAIRE" distribué à toute personne qui en fait la demande. Tous les Québécois âgés de 18 à 35 ans répondant aux critères d'admissibilité peuvent s'inscrire à un stage. Les groupes, composés d'au moins 20 personnes regroupées autour d'un thème, entreprennent un stage qui les amènera trois semaines en France.

Pour la deuxième année consécutive, l'OFQJ ac-

cordera une priorité aux stages relevant du domaine économique. En 1979, 50% des stages seront à caractère économique, soit les stages des secteurs Industrie, Agro-alimentaire et Services. La mission éducative et culturelle, qui comprend les stages en Education, Arts, Loisirs, Sports et Plein air, retiendra 30% de la programmation. Les autres stages s'inscriront dans le secteur des Affaires sociales.

Tous les Québécois qui désirent présenter un projet de stage doivent se procurer un formulaire de présentation de projet en s'adressant à l'Office franco-québécois pour la Jeunesse au 555, boulevard Dorchester ouest, bureau 1150, à Montréal ou en téléphonant au (514) 873-4255. La date limite pour la présentation d'un projet est le 20 octobre prochain.

Comment protéger votre boisé?



vous réduirez les risques de ravages par les insectes et les maladies, en plus de pouvoir utiliser ce bois pour le chauffage. En effet, le bois mort constitue un lieu par excellence de reproduction des insectes et de propagation des maladies.

Beaucoup de feux de forêts peuvent également être évités par de simples précautions telles que disposer quelques affiches invitant à la prudence près des routes ou des chemins d'accès, éliminer par le fauchage les herbes avant qu'elles ne sèchent et causent un incendie, garder à la portée de la main les outils nécessaires pour combattre un début d'incendie, dégager les voies d'accès menant aux points d'eau, nettoyer des bandes de terrains au sol minéral pour empêcher le feu de s'étendre à toute la forêt.

D'autres mesures peuvent s'ajouter à cette liste: dans certains cas, ce sera l'érection de bonnes clôtures pour empêcher les animaux domestiques de circuler dans le bois, dans d'autres cas, ce sera la pose de pancartes interdisant la circulation des motoneiges dans de jeunes plantations. En somme, à chaque danger existant correspond généralement une mesure préventive.

Il n'est pas nécessaire de disposer d'énormes capitaux pour protéger son boisé, quelques précautions simples et un peu de bonne volonté sont déjà un bon départ. Ainsi, en récupérant le bois mort ou malade,

CHEZ

LAVIGNE AIGLE D'OR

Nous nous préparons pour l'hiver et vous économisez

- 1) Changement d'huile et de filtre **GRATUIT** avec mise au point complète du moteur.
- 2) Avec l'achat de tous pneus d'hiver, l'installation et le balancement **GRATUIT**.
- 3) Spécial sur antigel 100% pur **\$4.55** le gallon (quantité limitée)

OUVERT DU LUNDI AU JEUDI

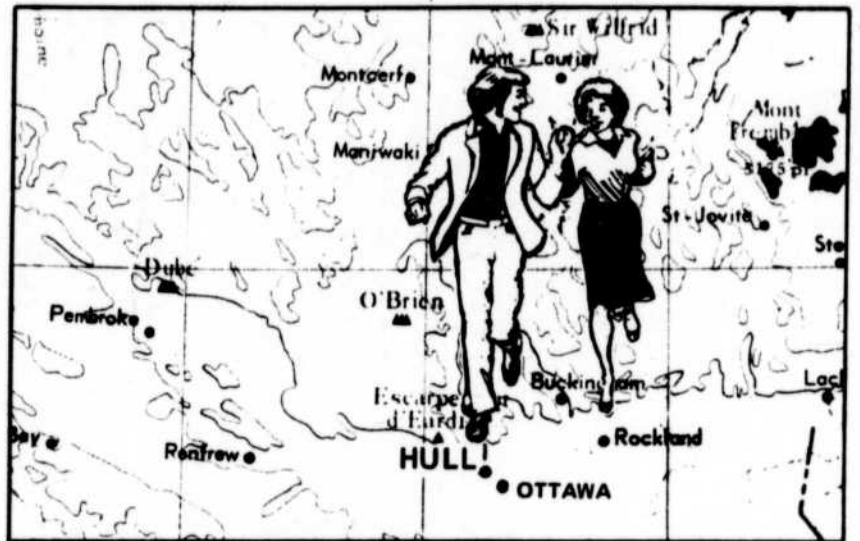
de 8 à 10 p.m. pour service

ESSENCE 7 JOURS PAR SEMAINE

(Valable durant le mois d'octobre)



L'UNIVERSITÉ À VOTRE PORTÉE DANS L'OUTAOUAIS



Le Centre d'études universitaires dispense ses enseignements dans 20 localités de l'Outaouais et du Nord-Ouest québécois dans les domaines suivants:

- ARTS ET LETTRES:**
- arts plastiques
 - enseignement en études anglaises
 - enseignement en études françaises
 - enseignement d'une langue seconde (anglais ou français)
 - lettres françaises
 - traduction pratique
- ENFANCE INADAPTÉE:**
- enfance inadaptée (clinique)
 - enseignement à l'enfance inadaptée
- SCIENCES DE L'ADMINISTRATION:**
- administration publique
 - gestion du personnel
 - marketing
 - mathématiques appliquées
 - relations de travail
- SCIENCES COMPTABLES:**
- comptabilité (C.G.A., R.I.A.)
 - comptabilité (C.A.)
- SCIENCES DE L'ÉDUCATION:**
- enseignement à l'élémentaire et au préscolaire
 - enseignement en administration
 - enseignement professionnel
 - sciences de l'éducation (administration scolaire), (psycho-pédagogie)
- SCIENCES DE LA SANTÉ:**
- nursing communautaire
 - sciences de la santé (nursing clinique, nursing communautaire, administration, éducation)
- SCIENCES SOCIALES:**
- animation (pédagogique ou sociale)
 - travail social
- CONDITIONS GÉNÉRALES D'ADMISSION:**
- Soit détenir un diplôme d'études collégiales (DEC) ou l'équivalent;
 - soit posséder des connaissances appropriées, une expérience jugée pertinente et être âgé d'au moins vingt-deux (22) ans.
- DATE LIMITE D'ADMISSION:**
- Session Hiver 1979 - 1^{er} novembre 1978.
- RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:**
- Bureau du registraire
Centre d'études universitaires
dans l'Ouest québécois
- HULL:** C.P. 1250, Succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7
Téléphone: (819) 770-3360
- BUCKINGHAM:** Case postale 26
Angers, Québec
Téléphone: (819) 986-8551 ou (819) 986-6143
- FORT-COULONGE:** Case postale 457
Fort-Coulonge, Québec
Téléphone: (819) 683-2091 ou (819) 683-2574
- LACHUTE:** Case postale 43
St-Philippe d'Argenteuil, Québec
Téléphone: (514) 562-8571 ou (514) 562-3257
- L'ANNONCIATION ET ST-JOVITE:** Case postale 206
L'Annonciation, Québec
Téléphone: (819) 275-2751 ou (819) 275-2877
- MANIWAKI:** Case postale 61
Maniwaki, Québec
Téléphone: (819) 449-3000 ou (819) 449-1733
- MONT-LAURIER:** Case postale 32
Mont-Laurier, Québec
Téléphone: (819) 623-1228 ou (819) 623-2856
- PAPINEAUVILLE:** Veuillez vous adresser au bureau du registraire à Hull pour toute demande de renseignements.
- 78-79-010

Université du Québec

Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois

LA VIE RELIGIEUSE

La Pentecôte du futur

Claude Chénier

Avez-vous le sentiment comme les deux plus grands apôtres de l'existentialisme, Albert Camus et Jean-Paul Sartre que la vie est absurde? Etes-vous fataliste devant l'avenir de l'humanité? J'espère qu'il n'y a pas trop d'individus pour qui la réponse à ces questions est plus inébranlable "oui". Ce serait trop triste à une époque où Dieu est plus présent, plus fort que jamais peut-être dans l'évolution humaine. On m'a enseigné à l'église comme à l'école que Dieu est Amour. Et quand on regarde notre monde moderne on peut constater que l'amour enseigné par le Christ s'y propage comme une traînée de poudre.

L'être humain évolue présentement à un rythme accéléré comme si l'évolution était pressée d'arriver quelque part. Des communications toujours plus perfectionnées ont rapproché les continents, les races. L'individu assis chez lui sait ce qui se passe hors de son milieu. La science lui permet même de déborder les frontières de sa planète. Il est plus conscient de sa petitesse et de celle de son habitat dans l'immensité du cosmos. Il réalise que peut-être sa race n'en est qu'une parmi bien d'autres. En d'autres mots, sa conscience cosmique s'éveille. Il se conçoit de plus en plus comme un membre d'un grand tout qui s'appelle l'Humanité. Il connaît les grands problèmes qui confrontent ce tout et, pour la première fois peut-être dans l'histoire, il en appréhende la destruction.

Il sait qu'une guerre nucléaire ou bactériologique pourrait y mettre fin en un rien de temps. L'angoisse qu'il éprouve, inconnue à ses ancêtres, lui révèle peu à peu la seule porte de sortie, la seule façon d'unir l'Humanité: l'amour universel. A la lumière d'une conscience élargie d'el avie, de lui-même et de l'Univers, l'homme saisit mieux le message du Christ. 2000 ans n'ont pas invalidé le "aimez-vous les uns les autres" de l'homme-dieu. Il est toujours actuel. Bien que ses connaissances se soient décuplées, l'homme est toujours fondamentalement le même. Ses aspirations profondes n'ont pas changé: Il a toujours besoin d'aimer, d'être aimé, d'être heureux, en paix avec lui-même et avec ses semblables. Inquiet, blasé par une société de consommation qui le drogue d'éphémère sans jamais satisfaire sa soif d'absolu, il cherche consciemment ou inconsciemment son âme. La

grande remise en question des années 60 a bouleversé ses conceptions, détruit un bon nombre d'entre elles. Il a dû rompre avec le passé et s'adapter à une réalité démythifiée où les religions traditionnelles ont perdu énormément d'influence. Il prend peu à peu conscience que le Christ n'est pas venu pour lui imposer des rites et des dogmes religieux mais pour l'aider à réaliser qui il est, pourquoi il est, ce dont il a intérieurement besoin. "Mon royaume n'est pas de ce monde" disait Jésus. C'est ce royaume que découvre confusément l'homme en faisant l'apprentissage de l'amour universel. En lui apportant la joie, en allégeant la croix de son ignorance, l'amour universel lui révèle la vérité. Dieu n'est pas mort. Il est au contraire plus fort que jamais. Il se dévoile à l'individu plus conscient des forces qui l'habitent. Je crois fermement que nous sommes en train de vivre une grande pentecôte. La lumière intérieure (le royaume de Dieu) se

dégage peu à peu de la souffrance internationale. Les guerres, les famines, la pauvreté, la drogue, la pollution, le matérialisme et la mécanisation excessive étaient sans doute nécessaires pour que commence à se réaliser une plus grande fraternité universelle et que l'individu saturé, névrosé, déchiré cherche véritablement l'essence divine de son Etre. "Je

suis la résurrection et la vie" disait le Christ. L'homme doit renaître pour être heureux. Il doit répondre à ce besoin d'amour, d'unité et de liberté qui ne le quitte jamais puisqu'il est le signe d'el aprence de Dieu en lui.

De plus en plus nombreuses sont les personnes qui découvrent l'omniprésence divine sur

terre. Dieu cesse peu à peu d'être cet Etre Suprême inaccessible qui se révèle seulement après la mort du corps. Dieu est partout, toujours puisque tout est Lui. L'amour est toujours présent puisque tout est Amour. C'est à la réalisation de cet amour universel qu'est appelé l'homme. L'avenir est rempli d'extraordinaires promesses.

DIRECTEUR (TRICE) SERVICES A LA COLLECTIVITE

Fonction: Sous la responsabilité du Directeur des études et de la recherche, le (la) titulaire de ce poste est responsable de mettre en relations avec la collectivité les ressources de l'Université et de les rendre disponibles à des fins autres que l'enseignement crédité et la recherche.

Plus particulièrement, il(elle) aura la responsabilité de:

- préparer des études de besoins et proposer les orientations des activités qui en découlent; les superviser, les coordonner, en planifier l'organisation et la dispensation et recruter les personnes-ressources requises;
- promouvoir, en fonction de leur disponibilité, l'utilisation des ressources du CEUOQ auprès des organismes et de la collectivité;
- établir et maintenir des relations harmonieuses avec les organismes du milieu;
- initier, en fonction de la planification institutionnelle, des activités en vue de promouvoir et soutenir le rôle de l'Université dans le milieu;
- préparer et rédiger les projets d'entente;
- présenter les rapports requis et gérer le budget autofinancé du centre de coût.
- exercer d'autres fonctions connexes exigées par son supérieur immédiat.

Exigences: Formation universitaire; grande aptitude pour les communications personnelles et les relations humaines; habiletés dans l'administration et le financement; bonne connaissance du milieu outaouais.

Traitement: Devrait intéresser des candidats(es) dont le salaire est environ \$25,000.

Lieu de travail: Hull

Date limite: Prière de faire parvenir votre candidature accompagnée d'un curriculum vitae avant 17h00 le vendredi 20 octobre 1978 à l'adresse suivante:

Bureau du Directeur des études et de la recherche, Université du Québec
Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois
103, rue Montcalm
Hull, Québec
J8Y 6M4

78-79-033



Université du Québec

Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois

BUCKINGHAM

Le Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois (CEUOQ) vous offre la possibilité d'entreprendre ou de compléter des études universitaires dans votre localité. Consultez l'annonce **L'UNIVERSITÉ À VOTRE PORTÉE** dans l'Outaouais qui paraît dans la présente édition de ce journal.

010-D

Université du Québec
Centre d'études universitaires
dans l'Ouest québécois

NOUVEAU CENTRE D'ACHAT À BUCKINGHAM OUVERTURE À L'AUTOMNE 1978

NEW INDOOR SHOPPING CENTRE IN BUCKINGHAM

- MANUFACTURIERS "LASALLE"
- A.L. RAYMOND
- LE CAVEAU DU JEANS
- BOUTIQUE DU DISQUE
- BOUTIQUE DE FLEURS SANDY'S
- CASSE-CROÛTE
- BIJOUTERIE
- BOUTIQUE DE LINGE D'ENFANT
- TABAGIE ET CARTES
- PET SHOP
- BRASSERIE
- COIFFURE POUR DAMES
- BOUTIQUE DU SOULIER
- BOUTIQUE DE SPÉCIALITÉS POUR DAMES

Il reste encore quelques bons emplacements à louer.

IL RESTE 4 LOCAUX SEULEMENT À LOUER IDÉAL POUR

LINGE DE DAMES
TISSUS ET DRAPERIES
JOUETS
PEINTURE ET TAPISSERIE
VÊTEMENTS POUR HOMMES

VÊTEMENTS POUR FEMMES
LAINE ET PETIT POINT
BOUTIQUE DE SPORT
BOUTIQUE DE CAMÉRA

Adressez-vous à: Mme Nicole Savage
Pour informations: 514-843-8833 (a frais virés)

Louez maintenant sinon il sera trop tard pour participer à la grande ouverture du 15 octobre

- MANUFACTURIERS "LASALLE"
- A.L. RAYMOND
- LE CAVEAU DU JEANS
- BOUTIQUE DU DISQUE
- BOUTIQUE DE FLEURS SANDY'S
- CASSE-CROÛTE
- JEWELLERY
- CHILDREN'S CLOTHING SHOP
- CARDS & GIFTS SHOP
- PET SHOP
- BRASSERIE
- WOMEN HAIR STYLISTS
- SHOE SHOP
- WOMEN'S SPECIALTY SHOP

There are still a few choice locations left to rent.

LES SERVICES PROFESSIONNELS DU BULLETIN

POUR UN SERVICE EFFICACE, VOYEZ VOS MARCHANDS

NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS
regroupant dans l'Outaouais

SÉGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE MASSÉ, VIENS, HENRI, FLEURY & ASSOCIÉS CHEVRIER & ASSOCIÉS

233, rue Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ontario K2P 0P9
282 est, rue Principale, Hawkesbury, Ontario K6A 1A5
112, rue Principale, Hull, Québec J8X 2K1
405, boul. Maloney, Gatineau, Québec J8P 3W1

Bureaux à: Ottawa, Montréal, Hawkesbury, Hull
Gatineau, Grand'Mère, Shawinigan, Ville Saint-Georges,
Lac Etchemin, Baie-Comeau.

Cabinet affilié à: Québec, Lévis, Grandby, Sherbrooke,
Lac Mégantic, Chicoutimi, Ville de la Baie, Roberval,
Saint-Félicien, La Malbaie

Paul Deep Steam

NETTOYAGE

Tapis, meubles, intérieur d'autos
Service 24 heures, installations d'égalisation

986-6761

141 Pierre Laporte

Buckingham, Qué.

DIANE BERTHEL
B.A., L.L.L., D.D.N.

RAYMOND G. SÉGUIN
B.A., L.L.L., D.D.N.

BERTHEL & SÉGUIN

NOTAIRES-NOTARIES
CONSEILLERS JURIDIQUES-TITLES ATTORNEYS

(819) 986-1555 121 EST, MACLAREN BUCKINGHAM, QUÉ.

819-986-7000

121 E. MacLaren
Buckingham, Qué.
J8L 1K2

819-663-7721

161 Boul. St-René, suite 202
Gatineau, Qué.
J8P 2J5

Verner & Williams

COMPTABLES AGRÉÉS

P.Y. Verner C.A. P.P. Williams C.A.

B. LAURENT BERTRAND, C.A.

associé de
CARRIERE, LARIVIERE, MARCIL, L'HEUREUX & CIE
Comptables agréés
585, rue James
Buckingham, Québec
986-6422
Bureaux à Ottawa et Hull



MENUISERIE CLAUDE D. CHARETTE INC.

ARMOIRES - PORTES DE GARAGE AVEC
OPÉRATEUR ÉLECTRONIQUE
MEUBLES SUR MESURE
PORTES ET CHÂSSIS
PLANAGE, MATÉRIEAUX
DE CONSTRUCTION

136 Churchill, Buckingham

986-2411



Réparations avec garantie
sur échange
1 AN OU 12.000 MILLES

Silencieux & Amortisseurs
INSTALLATION GRATUITE
Ouvert du lundi au vendredi
de 8:00 à 6:00 P.M.
Le samedi
de 9:00 A.M. à 2:00 P.M.

220 McPike, Buckingham, Qué.

(819) 986-1212

CHARGEX

MasterCard

GERMAIN PILON PHOTOGRAPHE

Passeports instantanés - Portraits - Enfants - Mariages
Faire-part - Encadrements - Films - Développement

84 Chemin Montréal
Masson

986-8989

Abonnez-vous
au
Bulletin
986-5082

Roger Desjardins
Assureur-vie agréé
Représentant de ventes
Conférence des vedettes



La Métropolitaine

547, rue David
Buckingham, P.Q.
J8L 2A6
Bureau 514-438-1231
Domicile 819-986-8283

FORD

J.D. Berthel (1965) Inc.

400 Principale, Buckingham, P.Q.

RAYMOND BERTHEL

BUS.: 986-3314

PRÉSIDENT

RÉS.: 986-2902

SOUCY MERCURY VENTE & SERVICE



RICHARD CYR
Représentant des ventes
pour la région de Buckingham
et la Lièvre

427-6255

986-8822

RÉS. 983-2564

Diane Robert
DIÉTÉTISTE - DIETITIAN

ST-André-Avelin, P.Q.

Faire-Parts
Cartes de sympathies
et d'invitation de tous genres
Estampes de caoutchouc

FRANÇAIS ET ANGLAIS

SERVICE RAPIDE ET EFFICACE

Tous commandes thermopiques

MAINTENANT DISPONIBLE AU

BULLETIN

DEUXIÈME ÉTAGE DU 585 JAMES, BUCKINGHAM

986-5082

Corniches - Siding - Portes et accessoires

Fenêtres en bois recouvert de vinyl
coulissantes ou thermos

AUSSI DISPONIBLES SUR MESURE

Buckingham Aluminum Enrg.

CONTRACTEUR GÉNÉRAL

Tél.: 986-5663

R.R. 1 - Pierre Laporte
Buckingham, Qué.

Jean-Pierre Lacroix, prop.

NAPOLÉON, LA MAISON DU STEAK

LICENCE COMPLETE
FRUITS DE MER

Mets Italiens et Canadiens

Ouvert lundi au jeudi 11h à m. à 2h à m.

Vendredi et samedi 11h à m. à 3h à m.

LIVRAISON 5 JOURS

Mercredi à dimanche

545 Principale
Buckingham

986-6461

Arabad
"LA MODE À VOTRE PORTÉE"

400 NOTRE-DAME, GATINEAU
GALERIES DE HULL
PLAZA GATINEAU BUCKINGHAM

VOUS AVEZ BESOIN DE PUBLICITÉ
COMMERCIALE DANS LE BULLETIN
COMMUNIQUEZ AVEC



Claude
Chénier

Rés.: 985-2119

Bur.: 986-5082

PETITES NOUVELLES DE PARTOUT

Dans le domaine artistique

LE CONCOURS "LES ÉTOILES DU MAURIER"

La date limite pour la réception des demandes d'audition a été reportée jusqu'au 14 octobre. ce concours s'adresse aux jeunes interprètes de 18 ans et plus, dans les domaines classique et populaire de la danse, de la musique ou du théâtre. Les interprètes du Québec devront auditionner à Montréal en novembre.

Les "Théâtres Associés de l'Outaouais"

C'est un nouveau mouvement artistique qui regroupe 7 troupes de l'Outaouais de statut professionnel, semi-professionnel et amateur. Le but de l'association est d'affirmer la permanence d'un théâtre de qualité dans la région; une de leur première tâche sera de faire un répertoire des ressources humaines et matérielles de l'Outaouais dans le domaine de l'art dramatique.

Aux éditions Fides

...deux romans qui retracent les origines de notre histoire "Les Habits Rouges" par Robert de Roquebrune. Un roman de l'ancienne aristocratie seigneuriale au temps de la rébellion de Saint-Charles. Le romancier a été directeur des archives canadiennes à Paris, et s'applique depuis de longues années à retracer notre histoire. "Le Wapiti" par Monique Corriveau. Un récit savoureux qui fourmille de détails véridiques sur les moeurs des Indiens et des nouveaux habitants d'Amérique.

Les gouvernements nous informent

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC

Subvention au Conseil des coopératives de l'Outaouais. Communiqué au complet:

Le ministre de l'Office

de planification et de développement du Québec, monsieur Jacques Léonard, est heureux d'annoncer que le fonds de développement régional versera au ministère des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières une somme de \$38,350. qui lui permettra de subventionner le Conseil des coopératives de l'Outaouais.

Actuellement, le Conseil des coopératives de l'Outaouais est dans la région, le seul organisme visant à promouvoir l'intercoopération entre les coopératives existantes ou projetées. Il lui revient donc la tâche d'apporter une aide essentielle aux coopératives qui veulent se former dans le cadre du programme expérimental de création d'emplois communautaires de l'opération solidarité économique (OSE).

Il apparaissait donc important que le fonds de développement régional lui fournisse une aide financière, d'autant plus que le mouvement coopératif favorise le développement régional et suscite une participation intéressante de la population.

Tourisme

LE QUÉBEC AU BOUT DU FIL

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche informe les Québécois que dorénavant toute personne peut appeler sans frais, de partout au Québec, au numéro de téléphone suivant: 1-800-462-5353 pour obtenir DES RENSEIGNEMENTS OU DES PUBLICATIONS SUR LE TOURISME CHEZ NOUS.

Ministère des Terres et Forêts

SUBVENTIONS DE \$50,000. AU CONSEIL DE LA COOPÉRATION DU QUÉBEC POUR SON SERVICE DES COOPÉRATIVES FORESTIÈRES

Le ministre des Terres et Forêts, monsieur Yves Bérubé, est heureux d'annoncer le versement d'une subvention de \$50,000. au Conseil de la Coopération du Québec

pour son service des coopératives forestières. Ce service qui dispose d'un budget global de \$60,000., dont \$10,800 sera assumé par le Conseil de la Coopération lui-même, s'est vu confier cette année le mandat d'étudier plus particulièrement les relations entre les organismes de gestion en commun (groupements forestiers, sociétés d'exploitation des ressources) et les coopératives forestières d'une même région.

Bien-être et Santé

LE COÛT DE L'ALCOOLISME ATTEINT \$2 MILLIARD AU CANADA

Les coûts sociaux attribuables à une consommation abusive d'alcool prennent des proportions catastrophiques dans les pays industrialisés. On estime à \$45 milliards le total de ces coûts aux Etats-Unis pour la seule année 1976. Au Canada, c'est environ \$250 millions par année

que devrait assumer l'industrie conséquemment à une absorption abusive d'alcool par les travailleurs. En 1971, en Ontario, on estimait à \$14 millions le coût des soins médicaux et psychiatriques pour le traitement des blessures et traumatismes divers attribuables directement à l'alcoolisme. Les mêmes soins coûteraient près de \$2 milliards par année dans l'ensemble du Canada si on leur ajoute les conséquences

des accidents d'auto, incendies, poursuites légales diverses qui suivent inévitablement de tels événements, etc...

Les sports

Les Jeux d'Hiver du Canada auront lieu à Brandon, au Manitoba, du 12 au 24 février. Cette ville s'appête à recevoir 4,000 athlètes et officiels des 10 provinces.

ENIGMES ET JEUX

PAR GILLES JOBIN

Une énigme facile!

L'énigme: Les présidents, actuaire, vice-président et secrétaire d'une certaine compagnie d'assurance sont (mais pas nécessairement dans l'ordre): M. Antoine, M. Bertrand, M. Crispin et M. Danis. On note les faits suivants: 1) M.

Crispin participa à la première guerre mondiale avec le président. 2) M. Danis espère devenir le prochain président. 3) M. Antoine joue au golf avec le secrétaire. 4) M. Crispin bat toujours l'actuaire aux échecs. 5) M. Antoine est un jeune homme à l'esprit artistique. 6) M. Danis déteste jouer aux échecs et a le golf en horreur.

Question: Associez chaque homme à sa fonction.

Envoyez vos solutions à Enigmes et Jeux, 585 James, Buckingham.

Solutions aux problèmes de la semaine dernière: a) avec "exactement": Il n'y a qu'une seule affirmation vraie et celle-ci se trouve

à la 999ème page. Le point de départ du raisonnement est relativement simple: il ne peut y avoir deux affirmations vraies dans le livre. A partir de ce fait, on voit que, s'il y a une affirmation vraie, il y en a donc 999 fausses. Or, sur la 999ème page, il est écrit: "Ce livre contient exactement 999 affir-

mations fausses." Ce qui est vrai (b) avec "au moins" on trouve par un raisonnement similaire que les affirmations des 500 premières pages sont vraies. c) avec "au plus", ce sont les 500 dernières affirmations qui sont vraies. d) Je ne répond pas à cette question: si vous voulez la réponse, écrivez-moi!

Le saviez-vous?

Si l'on se réfère à l'étymologie du terme, l'anomie désigne le désordre ou la violation de la loi. Dans son esquisse d'une morale sans obligation ni sanction, Marie-Jean Guyau opposait "l'anomie", entendue comme une absence de loi, à "l'autonomie" au sens de Kant, c'est-à-dire à la pleine maîtrise de son destin par soi-même.

LE SYSTÈME SOCIAL - page 76 - Larousse (collection "Encyclopoche")

L'anémomètre, qui permet d'évaluer l'écoulement d'un fluide gazeux, sert aussi à mesurer la vitesse du vent, dans le 100 m, le 200 m, le 110 m haies, dans le saut en longueur et le triple saut (limite favorable tolérée: 2 m/s). Le vent, pendant la course, fait tourner une ailette à une certaine vitesse, et celle-ci s'inscrit sur un cadran.

L'ATHLÉTISME - page 19 - Larousse (collection "Connaissance du sport")

Le mot **déverbal**, e, aux, adjectif et nom masculin, est né au XXe siècle. Il se dit d'un terme formé avec le radical du verbe: "demande" est le déverbal de "demander". On dit aussi **déverbatif**, ive, qui est le dérivé savant de "dé" et de "verbe".

GRAND LAROUSSE DE LANGUE FRANÇAISE - tome 2 / Article "déverbal"

Les habitants de l'île de Santan Cruz, en Mélanésie, utilisent les plumes rouges cramoisi d'un petit méliophage (oiseau tropical) comme monnaie d'échange. Par un patient travail de collage, ils confectionnent de longues ceintures qu'ils cèdent en échange de leur future épouse aux parents de cette dernière.

OISEAUX DES TROPIQUES - page 23 - Larousse (collection "Le Monde animal")

ISOLEZ MAINTENANT AVEC LA MOUSSE ISOLANTE INSULSPRAY®



Réduisez les pertes de chaleur coûteuses dans votre maison.

Dans les maisons moyennes, la chaleur s'échappe plutôt par les murs que par tout autre endroit. Maintenant, il existe une façon de réduire efficacement les pertes de chaleur coûteuses: le nouvel "Insulspray" — la mousse isolante qui s'applique directement dans les murs extérieurs de votre maison. Rapidement et sans dégâts. Vous vivrez ainsi plus confortablement et plus économiquement et serez davantage protégés des bruits extérieurs. Economisez toute l'année sur les coûts croissants de combustible grâce à la mousse isolante Insulspray.

Pour une estimation GRATUITE appelez ISO-HAWKS INC.
100 RUE GALIPEAU
THURSO, QUÉBEC
985-2990

insulspray®

Concessions disponibles dans certaines régions. appelez (514) 270-8111.

RESTAURANT J. ROCHON
TAVERNE-BAR-RESTAURANT
71 Notre-Dame, Masson
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Salle de réception pour 30 personnes
disponible pour assemblée, soirée, etc.
986-3508
Jacques Rochon - Propriétaire

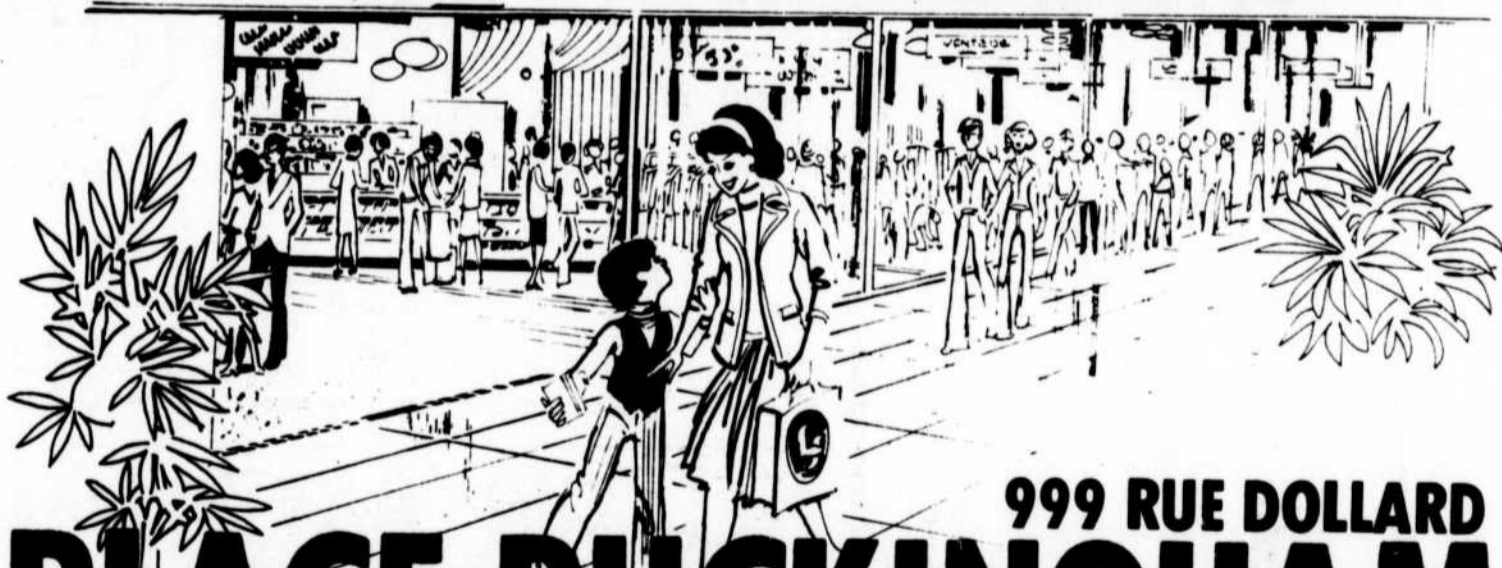
VENTE & SERVICE SON PICO
Sanyo - Optonica - Admiral - JBL
Marshall - Koss - Shure - Etc
PANASONIC - TECHNICS
87 chemin du Quai, Masson
986-7575

PONTIAC Buick GMC
Rév. (819) 986-2486
MARCEL MALETTE
REPRÉSENTANT DES VENTES
BAURORE AUTOMOBILE LTÉE
ROUTE 148, ANGERS, QUÉ.
986-2835
663-3443
663-7434

Jeudi 19 OCT. 9 H. A.M.

grande ouverture

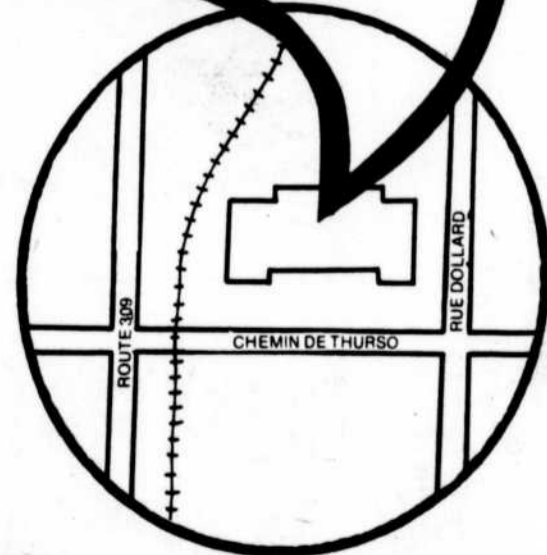
LaSalle



**999 RUE DOLLARD
PLACE BUCKINGHAM**

Les pionniers de la vente au rabais du Québec combleront tous les besoins de la famille — avec les rayons suivants:

- | | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| • VÊTEMENTS POUR HOMMES | • PAPETERIE | • ARTICLES DE MÉNAGE |
| • VÊTEMENTS POUR GARÇONS | • VÊTEMENTS POUR FILLETES | • JOUETS |
| • LINGERIE POUR DAMES | • VÊTEMENTS POUR ENFANTS | • CARTES DE SOUHAITS |
| • BAS POUR DAMES | • ARTICLES DE BÉBÉS | • ARTICLES DE SPORT |
| • VÊTEMENTS DE BASE | • CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE | • LAMPES, ABAT-JOUR |
| • MANTEAUX POUR DAMES | • LINGE DE MAISON | • ARTICLES DE BRICOLE |
| • PRODUITS DE BEAUTÉ ET D'HYGIÈNE | • QUINCAILLERIE | • RAYON DU CADEAU |



SURVEILLEZ NOS ANNONCES CHAQUE SEMAINE

LA PAGE DES JEUNES

Chaque petit ballon contient une syllabe d'un mot.

Il te faut trouver cinq mots qui sont des fruits.

Veux-tu les manger?

1- _____
2- _____
3- _____
4- _____
5- _____

A. **OUI-NOU!**

B.

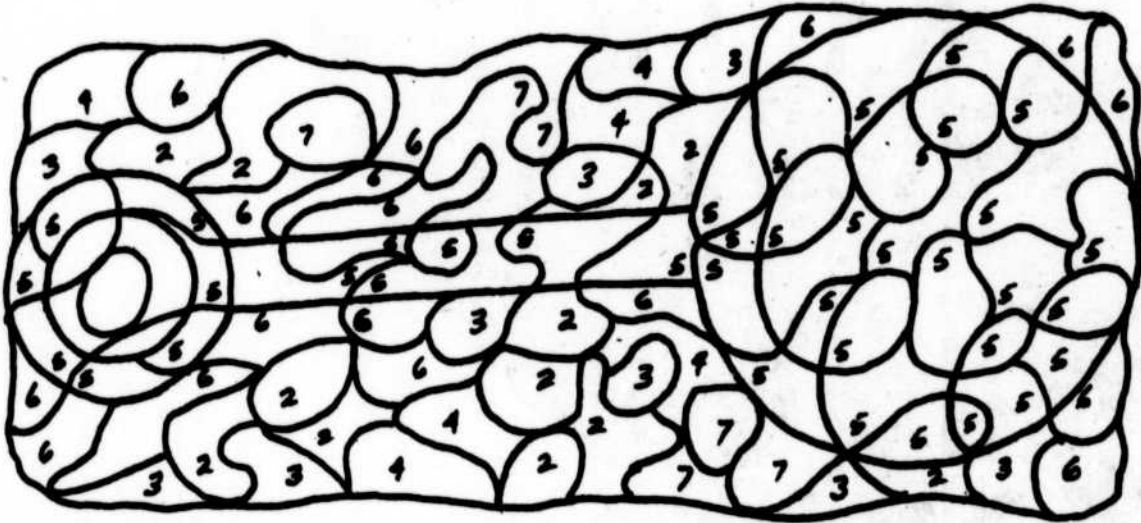
C.

D.

E.

RECONSTITUE CETTE HISTOIRE EN LA NUMÉROTANT DE 1 À 5.

1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____



NOIRCIS LE CHIFFRES SEULEMENT.

Forêt... y penser

Au Québec,
plus de 300 milles
carrés de forêt
brûlent chaque
année.

L'homme est
responsable
de 75 pour cent
de ces feux.



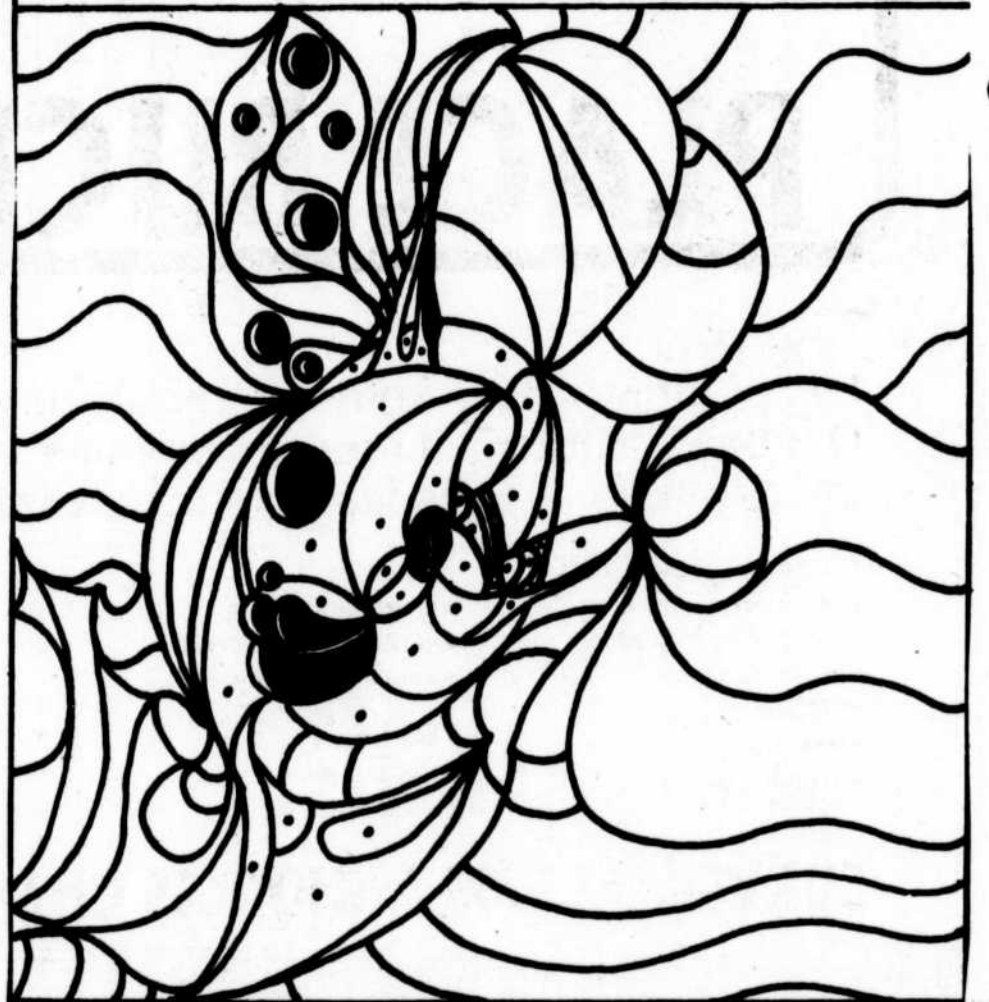
Qui suis-je?



MON PLAT FAVORI: LE SANGLIER.

JEUNE, JE SUIS TOMBÉ DANS UNE POTION MAGIQUE

NOIRCISSEZ LES ESPACES MARQUÉS D'UN POINT (•)
ET LA SOURCE DE CES TOURBILLONS APPARAÎTRA.



**COMPAGNIE
MACLAREN**

CARNET SOCIAL

Remerciements au Frère H. Gamelin à l'occasion de la clôture des cours: "L'environnement, un bien collectif menacé"

Cher frère,

En juin, à la clôture des cours, chacun n'avait que des éloges à votre égard quant au contenu et à la présentation du cours.

Il serait difficile en quelques mots de traduire la pensée de chaque étudiant. C'est pourquoi nous

avons choisi de vous offrir ces messages spontanés qui ont jailli du cœur de vos étudiants, à la fin de la session Hiver 1977.

"Le Frère Hormidas est un homme rempli de talents et il agit exactement comme le Seigneur le mentionne dans le Nouveau-Testament; il a reçu dix talents et les fait fructifier, alors le Seigneur quand il l'appellera, Il dira: "Viens le béni de mon Père, je t'ai donné dix talents, tu les as partagés, va dans la place que je t'ai préparé. Merci!"

"Quoi de plus à ajouter? Oh! j'en aurais et à l'infini. Pour moi, le bon frère est un gars irremplaçable. Heureusement tous ceux qui le connaissent l'apprécient à sa juste valeur. De jour en jour, je suis toujours émerveillée de retrouver en lui une culture exceptionnelle. Il se classe parmi mes meilleurs amis."

"J'ai beaucoup d'admiration pour le Frère Hormidas. Il représente pour moi un pédagogue et un scientifique doué d'une grande compétence."

"Nous devons un sincère merci et une fière chandelle au Frère Hormidas, pour son immense dévouement à

notre endroit. C'est un être extraordinaire qui ne regarde ni ses heures, ni son temps pour les autres, il nous donne l'exemple et quel exemple!"

"Il y a un fier adage qui dit: "On ne donne pas ce qu'on ne possède pas."

En ce qui concerne le Frère Hormidas et ce qu'il a pu me transmettre, ce n'est qu'une parcelle des immenses ressources réunies dans sa personne. De plus son humilité n'égale que sa grandeur. C'est une satisfaction personnelle inégalée que d'avoir pu échanger avec Frère Hormidas mais c'est une satisfaction inassouvie.

Je souhaite donc poursuivre cet enrichissement humain ad vitam eaternam.

Mon témoignage se veut un témoignage d'amitié, d'émerveillement et de reconnaissance."

"Le Frère Hormidas est l'image parfaite d'un éducateur né. Travailler à ses côtés est un honneur. Tout ce qu'il entreprend, il l'accomplit pleinement. C'est un homme de devoir."

Nous nous joignons à nos compagnes pour vous dire merci et vous demander de continuer à être une lumière dans notre milieu.

Patricia Ross et Françoise Middlestead.

Naissances

CYR - M. et Mme Clément Cyr sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille de 6 lbs 12 oz, mercredi le 4 octobre 1978 à 18h55. Le Dr R. Lafrance a aidé la maman.

DESAGNÉS - M. et Mme M

ichel Desagnés sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon de 6 lbs 8 oz, mercredi le 4 octobre 1978 à 9h07. Le Dr M. Lacasse a aidé la maman.

MÉNARD - Claude et Claire Ménard sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille de 3 lbs 11 1/2

oz, vendredi le 6 octobre 1978 à 1h29. Le Dr M. Lacasse a aidé la maman.

PRUD'HOMME - Robert et Edna Prud'homme sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon de 9 lbs 5 oz, jeudi le 5 octobre 1978 à 15h47. Le Dr M. Lacasse a aidé la maman.

IN MEMORIAM



GAUTHIER, M. Omer. Huit années se sont écoulées, cher Omer, depuis que tu nous as quittés. Combien nous nous souvenons de ce triste départ. Je rappelle aux parents et amis, qu'une messe sera célébrée samedi le 21 octobre 1978 à 7h. p.m. à l'église St-Grégoire de Buckingham.

Ton épouse Antoinette et tes enfants et petits-enfants.

Le personnel sera heureux d'accueillir la clientèle de la région dans ses nouveaux locaux et de lui prêter assistance relativement aux lois qu'administre la Commission des Accidents du Travail.

Nouvelle adresse de la Direction régionale de l'Outaouais de la C.A.T. du Québec.

La Direction Régionale de l'Outaouais de la Commission des Accidents du Travail, informe la population qu'à partir du 10 octobre, elle sera située au 15 boul. Gamelin à Hull.

"FEUILLES D'AUTOMNE"

Et les feuilles dorées, aux plus vives couleurs, Que l'on voit à l'automne, en gros bouquets de fleurs, Semées un peu partout, (quelle immense beauté)!!! Sont le miroir du ciel que Dieu nous a prêté.

Mais tout ça tombera! et l'arbre sera seul C'est un peu comme nous, avec tous nos talents! Car la vie finira... nous laissant... un linceul, Après avoir brillé des feux les plus ardents.

Et ces feuilles dorées, en gros bouquets de fleurs Semées un peu partout, en très vives couleurs On les voit à l'automne; elles nous font rêver!! Et disent que le Ciel va bientôt arriver!!!

Mais alors ce sera cet éternel printemps Qui ne finira pas!!! et... nous rirons du temps!!!

Montebello, le 21 septembre 1978

Albert Tittley, ptr.

Invitation à l'âge d'or

GRAND BAZAR POUR LA DÉCORATION INTÉRIEURE DE L'ÉGLISE ST-GRÉGOIRE DE NAZIANGE AU COLLÈGE ST-MICHEL, BUCKINGHAM

Le 14 octobre, de 10 hres a.m. à 10 hres p.m.
Le 15 octobre de 10 hres a.m. à 7 hres p.m.
NOUS AURONS SUR PLACE LES KIOSQUES SUIVANTS:
Pâtisserie - Bijoux - Livres - Vêtements - Chaussures
Bourses & chapeaux - Jouets - Articles de sport
Objets divers.

AUSSI UN CASSE-CROÛTE

TOUS SONT LES BIENVENUS

Soirée annuelle des Caisses Populaires de Masson, Buckingham, La Salette à la salle des Chevaliers de Colomb à 8 heures. En collaboration avec les Chevaliers de Colomb, le Cercle de Fermières et les Filles d'Isabelle.

Un goûter sera servi à la fin de la soirée.

Bienvenue à tous.

Le saviez-vous?

Pour remercier Leyde d'avoir soutenu un siège atroce en 1574 contre les Espagnols, Guillaume d'Orange offrit de l'exempter d'impôts pendant plusieurs années. La ville préféra la fondation d'une université, la première des Pays-Bas. Le latin y était fort usité et c'est encore la formule "cubicula locanda" qu'on affiche pour signaler aux étudiants les chambres à louer.

CLINIQUE DENTAIRE DE BUCKINGHAM

RICHARD LABELLE D.M.D.
ROBERT J. SÉGUIN D.M.D.
DENTISTES

Tél. 986-6895
986-6899

147 rue Joseph
Buckingham, Qué.

Communication-Québec

Pour un renseignement sur les services du gouvernement du Québec



Communication-Québec
Région de Hull 770-6910
Pour l'extérieur composez "0"
et demandez Zénith 2-6770
662 boul. Saint-Joseph, Hull J8Y 4A8

Bur.: 986-1661

Les Notaires
Lafrenière & De Prop
152 MacLaren est
Buckingham, Qué.
J8L 1K4

NOUS AVONS DES BUREAUX À
ANGERS, NOTRE-DAME-DE-LA-SALLETTE, THURSO

TAFFIN LAMY et Associés audioprothésistes

C.P. 354, TOUR DE LA BOURSE
MONTRÉAL, P.Q. H4Z 1H9
TÉL.: 866-7422

vous informent que M. Guy LAMY audioprothésiste, sera à l'endroit suivant:

RÉGION DE L'OUTAOUAIS: Le 3ième VENDREDI de chaque mois, de 13 heures à 19 heures ou sur rendez-vous.

CHEZ
STUDIO DEMERS, 540 PRINCIPALE, BUCKINGHAM,
QUÉ. Tél.: 986-3164



MAISON FUNÉRAIRE

115 MACLAREN
BUCKINGHAM

986-3426

SPORTS

Une troisième
saison pour les
Lions de Thurso

(C.C.) Le camp d'entraînement de l'équipe de hockey les Lions de Thurso a commencé le 15 septembre au stade d'hiver de Saint-André-Avellin. Environ 25 joueurs se sont présentés ce soir-là. De nouveaux joueurs ont signé pour la saison 78-79, tels Russell Wong de Touraine (gardien de but), Guy "Puce" Chartrand, Claude Deschambeault de Thurso et Alex Miller de Buckingham. L'équipe bénéficiera des services de l'ex-instructeur des Festivals de Hull, M. Gaston Desloges, de Hull, comme instructeur. Raymond Duguay est maintenant président, Alain Prévost entraîneur et Eddy Braney, gérant. Les trois premières parties des Lions se dérouleront à Thurso. Vendredi soir ils rencontreront Aylmer, le 18 octobre Mont-Laurier et le 20 Gatineau. Les billets de saison au coût de \$35.00 pour 20 parties sont maintenant disponibles auprès de M.M. André Lafrenière (986-2886) et Eddy Braney (985-2238).

La direction espère atteindre son objectif, soit 200 billets. Elle compte sur la population pour soutenir l'équipe.

HOCKEY MINEUR

Les équipes officielles classe "B" de Buckingham de la ligue de hockey mineur de la Comm. de la Cap. Nat. (C.N.H.A.) ouvrent leur saison '78-'79 dimanche prochain à l'aréna de Masson. Deux équipes seront alors à l'oeuvre au cours de l'après-midi. D'autres parties impliquant Buckingham seront disputées dans d'autres villes.



GAÉTAN HART EST OPTIMISTE

Gaétan Hart ne pourra pas défendre son titre avant au moins trois mois à cause de blessures aux mains, révélait le quotidien Le Droit dans son édition de samedi dernier. Rejoint au téléphone lundi, le champion de Buckingham a dit que l'état de ses mains lesquelles le font souffrir depuis son combat contre Michel Rouleau en décembre dernier, s'améliorait rapidement et qu'il serait fort probablement prêt à remonter dans l'arène à la fin de novembre.

Entre-temps il continue à faire du jogging, ainsi que d'autres exercices, mais il ne frappe pas encore.

Depuis vendredi dernier il est vendeur et agent de relations publiques pour Soucy Mercury de Plaisance. Au nom de tous les admirateurs et de ses amis, prompt rétablissement Gaétan.

Comme dit l'expression, tes futurs adversaires ne perdent rien à attendre.

Ligue de hockey mineur "Petite Nation"

La ligue de hockey mineur "Petite Nation" entreprendra ses activités au cours de novembre prochain alors que des équipes de compétition et de participation seront

à l'oeuvre. Elles ont été groupées en trois secteurs: Buckingham-Masson, la Grande Baie et le Nord.

Les équipes ont

jusqu'au samedi 21 octobre pour faire parvenir leur cotisation à la ligue.

Lors d'une assemblée générale, les membres ont élu M. Gilles Hébert de Papineauville au poste de président. Il remplace M. Pierre Laflamme de Plaisance, président-fondateur terminant un terme de deux ans.

M. Hermas Lacoste de Papineauville occupera le poste de vice-président.

Mme Madeleine Laflamme de Plaisance et M. Jean-Luc Pierre rempliront respectivement les fonctions de secrétaire et de trésorier.

Les postes d'arbitre en chef, de cédulaire et de statisticiens restent à combler.

柔道



Pour la cinquième saison consécutive, le CLUB DE JUDO LOISIRS-MASSON vous ouvre ses portes

Venez vous joindre à nous et vous profiterez d'une meilleure forme physique. Des cours spéciaux pour novices commenceront bientôt. Quelque soit votre âge, homme ou femme, vous êtes les bienvenus.

Endroit: Sous-sol de l'église de Masson

JOURS: Lundi et mercredi soir

HEURE: 6h30 p.m. - enfants 14 ans et moins

7h30 p.m. 14 ans et plus et adultes

Prix: \$10.00 pour étudiants - \$18.00 pour adultes (pour la saison)



hockey

Concours de recrutement

Concours ouverts aux hommes et aux femmes



Commission de la
fonction publique du Québec
DESSINATEUR

CONCOURS H2197/NT

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE - poste à Buckingham
MINISTÈRE DES TRANSPORTS - poste à Papineauville

FUNCTIONS - Représenter graphiquement et aux échelles convenables, diverses données déjà relevées ou formulées par des instructions écrites ou verbales; faire des plans de projets simples; compiler et évaluer les données nécessaires à la réalisation de son dessin; dessiner à main levée ou avec des instruments de dessin; tracer les signes conventionnels destinés à représenter ou identifier des détails du dessin. Effectuer diverses opérations mathématiques tel le calcul des terrassements, compilation des quantités de matériaux pour fins d'estimations.

EXIGENCES - Certificat de fin d'études secondaires équivalant à une 11ème année ou à Secondaire V avec matières dominantes en techniques du dessin ou dans une autre spécialisation pertinente. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Les conditions d'admission à ce concours pour les fonctionnaires du gouvernement du Québec sont celles prévues au règlement de classification du corps d'emploi des dessinateurs.

TRAITEMENT de \$8,057 à \$12,148

Date limite pour l'inscription:
20 octobre 1978

Si le nombre de candidatures soumissionnées par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes. S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1080 rue Conroy, Québec, G1R 4Z9 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les écoles populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 170, Hôtel de Ville, Hull, J8X 2E8, téléphone: 770-2872



Directeur des services administratifs (poste cadre)

Les tâches:

1. gestion financière: - analyse et contrôle budgétaire - supervision des opérations comptables
2. gestion du personnel: - administration de la convention collective.
3. gestion des équipements et immobilisations.
4. supervision du personnel du service administratif.

L'endroit: BUCKINGHAM

Les exigences: Diplôme de premier cycle en administration ou expérience exceptionnelle dans le domaine administratif.

Le salaire: Selon les normes du M.A.S.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 18 octobre 1978 à l'adresse suivante:

Directeur général
CLSC Vallée de la Lièvre
164 est, MacLaren
BUCKINGHAM, Qué.
J8L 1K4

ATTENTION CHASSEURS - PÊCHEURS

CONFIEZ VOS PRISES POUR FIN DE MONTAGE

À UN TAXIDERMISTE D'EXPÉRIENCE

OISEAUX - MAMMIFÈRES - POISSONS
TÊTES DE CHEVREUILS - ETC...

CHAPEAUX GENRE DAVY CROCKETT
TAPIS OURS - TANNAGE

OUVRAGE GARANTI À UN PRIX IMBATTABLE
ACHÈTERAIS PEaux RATON LAVEUR OU AUTRES

L. PARENTEAU

Chemin du Quai, Masson

986-8211

TARIF DES ANNONCES CLASSÉES:

Chaque insertion: \$2.00 pour 20 mots - 10¢ du mot additionnel.
Annonces avec cadre: \$3.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: \$1.00 de plus.

CORRECTIONS: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion, sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

HEURE DE TOMBÉE: Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau avant **VENDREDI MIDI**, sera insérée dans le journal du mercredi. Il en est de même pour les annulations.

A VENDRE

A vendre ou à louer

Maison de construction récente de 3 chambres à coucher, foyer. Terrain 150 x 150 pieds, près du Lac Long. Chemin pavé et autobus scolaire. Tél. 986-1546. (27-4-11-18)

Ferme et érablière à vendre à Mont-Laurier. Tél. 1-819-823-2176. (20-Jac)

Chemin de Mayo - Maison de 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer. Terrain d'un acre, plusieurs extras. Tél. le jour 986-8503, demandez Carmen; le soir 986-1146. (4-11)

Taverne - Bar - Restaurant licencié, bon chiffre d'affaire. Financement disponible. Tél. 986-3508. (4-11-18-25)

Maison-moblie 9172 - 14 x 68 pds. 3 chambres à coucher. Foyer et partiellement meublé. Chauffage central. Deux remises. Doit être déménagée à la vente. Cause d'expropriation. Demande \$9,500.00. Située sur l'Avenue des Laurentides, Angers. Tél. 986-1380 après 4 hres p.m.. (4-11)

Maison mobile 1974 à vendre, 68 x 14 pieds, 3 chambres à coucher, très propre. Prix à discuter. Cause départ. Tél. 985-2185. (20-27-4-11)

Lit, sommier et matelas 39", propre. Bain, lavabo, toilette avec fixtures. Evier émaillé (fonte) avec tablier à droite. Tél. 986-5534. (4-11)

Bois de foyer à vendre à \$18.00 la corde. Tél. 819/986-8087. (11)

Commerce à vendre - Epicerie licenciée compris avec maison de 3 chambres à coucher, salon, cuisine et 2 salles de bain. Bon chiffre d'affaires. Cause de maladie. Situé sur la rue Georges. Tél. 986-2630 pour plus d'information. (11-18-25-11)

Camion Ford 1976 à vendre, comme neuf. Très bon millage. Appelez après 6 p.m. à 986-2176. (11)

Terrain de 66 x 120 pieds à vendre. Situé sur la 4ième concession, approx. 1/4 de mille de l'épicerie Fillion. Terme si désiré. Prix: \$3,700. Tél.: 986-6258, 986-3481. (27-4-11-18-25-1-8-15)

Caniches (Poodles) avec papier d'enregistrement, à vendre. 2 mâles et 2 femelles de 2 mois. Aussi, deux Labrador, 1 mâle et 1 femelle de 2 mois. Tél. 986-6690. (27-4-11)

Monte-Carlo Lando 1975 à vendre, 35,000 milles. Radio Am/Fm. 4 pneus Michelin radials, peinture neuve. Prix demandé: \$4,000.00. Tél. 986-2690. (4-11)

Duster 1973, moteur 340. 54,000 milles. Excellente condition. Prix à discuter. Tél. 986-2207. (4-11)

Oldsmobile 1976, 4 portes, automatique, 4 pneus radials neufs, 23,000 milles. Couleur: gris-argent. Très bonne condition. Prix demandé: \$4,000.00. Tél. 1-457-2693. (4-11)

Deux chèvres d'un an à vendre. 1 mâle et 1 femelle, \$50.00 chacune. 1 fournaise 91,000 BTU, \$50.00, 1 remorque 4 x 8 pds, \$75.00, aussi, 1 canot en cèdre, 16 pds, \$200.00. Tél. 986-6113. (4-11)

Motocyclette Yamaha 500 D.O.H.C., 2 cylindres, 1976 - 7,500 milles. Prix à discuter. Tél. 986-5044. (11-18-25)

Angers - Terrain 100 x 200 pds à vendre, en face d'Angers Gas Bar. Prix à discuter. Tél. 986-8525 jusqu'à 4 p.m. ou 986-8036 après 5 hres. (11-18-25)

Petit congélateur, cuisinière 2 ronds et petit réfrigérateur compact avec lavabo de marque Wood. Neuf, encore sur garantie. Prix demandé: \$300.00. Bon pour "bar" ou garçonnière. Tél. 1-663-6175 (11-18)

Rideaux à vendre. Prix à discuter. Tél. 985-2092. (11)

Table de ping-pong à vendre. Bonne condition. Tél. 986-8207.

P e t i t e s A n n o n c e s

A LOUER

Val-des-Bois: Logis et garçonnière à louer. Tél. 1-454-2266. (4-11-18-25)

Logis d'une chambre à coucher, 175 MaLaren ouest, Buckingham. Meublé, \$160.00 par mois. Libre 1er novembre. 986-8183. (11-18-25)

Costumes d'Halloween pour adultes, à louer. Tél. 986-2304. (11-18-25)

Masson - Chambre meublée, chauffée et éclairée à louer. Câble pour T.V. Permis de cuisson. Appelez après 4 hres à 986-2047. (20-27-4-11)

Logis de 4 1/2 pièces à louer. Libre le 15 octobre au 184 Sherbrooke. Pas d'enfant préféré. Pour plus d'information s'adresser au 643 James ou appeler 986-2877. (11)

ON DEMANDE

Garderais enfants de tout âge, chez moi à Thurso, à la semaine, du lundi au vendredi. \$35.00 par semaine. J'ai tout le nécessaire pour bébé. Tél. 985-2617. (4-11)

Le saviez-vous?

La Murène, poisson étrange à l'inquiétant aspect serpentiforme, étant déjà connue dans l'Antiquité. Les Romains, qui en appréciaient la chair, la conservait en vie dans de vastes réservoirs, et, selon quelques écrivains de l'époque, lui donnaient parfois en pâture des esclaves coupables de quelque délit.

Mexique. Il semble que l'on doive aux Olmèques les premiers temples en "dur", les marchés, sans doute aussi le jeu de balle, enfin la numérotation et le calendrier.

Les Olmèques, peuple dont la langue et l'histoire recèlent encore bien des mystères, doivent avoir connu vers l'an 1000 av. J.-C. leur épanouissement sur la côte du golfe du



TONY PALUCK

Vous invite à venir voir et essayer les nouveaux modèles 1979. Nous avons aussi un très bon choix de voitures 1978! Venez me rencontrer et nous discuterons de vos besoins.

Surgenors Pontiac Buick Ltée
939 St-Laurent Blvd, Ottawa. Tél.: 741-0741
FINANCEMENT SUR LES LIEUX

**AVIS
SALLE À LOUER**

La salle paroissiale St-Stephen, 400 rue Short, Buckingham est maintenant disponible à la population, pour louer. Idéale pour mariages, soirées, réceptions, conférences, etc.

Grand terrain de stationnement
Pour toutes autres informations, appelez
R. Wilson - 986-6585

AVON

**LA MODE
D'AUTOMNE
À VOTRE
PORTÉE!**

Vendez à temps partiel les produits cosmétiques Avon réputés mondialement. Les heures sont souples et les profits intéressants.

RENSEIGNEZ-VOUS
COMPOSEZ
986-5126

TRUST ROYAL



**642 PRINCIPALE
BUCKINGHAM**

BUCKINGHAM, 927 Grafton - Maison mobile 14 x 68, très propre, 3 c.c. Lave-vaisselle, remise, possession immédiate.
BUCKINGHAM, 118 & 118A Lamontais - Maison 2 logis en Colorlock, 2 c.c. chacun, chauffage air chaud - pour \$19,500.00.
MASSON, 3 rue Clément - Bungalow pierre et brique, tapis partout, sous-sol fini pour logis, très belle décoration intérieure.

DORVAL CHARTRAND & ALINE BOURBONNAIS FILION (jour 986-3187) et le soir: 986-6353

DISPONIBLE
Richard Varin excavation. Pelle Hydrolique à louer. 819/986-6539. Estimation gratuite. (11-18-25)

Transport disponible de Buckingham ou Masson à Ottawa. Heures de travail: 9 à 5 hres. Tél. 986-5302. (4-11)

UNE PREMIÈRE À THURSO

Par la grâce de Dieu, le Groupe Évangélique augmente en nombre et de ce fait, Dieu voulant, il y aura des baptêmes par immersion, selon l'enseignement de la Bible. Venez voir ces baptêmes d'adultes qui auront lieu au No. 40 rue Galipeau, le dimanche 15 octobre à 3h. La Bible sera prêchée pour notre plus grand bien. Tous vous serez les bienvenus.

Pour tout renseignement, tél.: Mr. Labelle, No. 985-3044

**REMBOURREUR
TEMPLETON UPHOLSTERY INC.**

**Spécialité
Style**

Provincial, Français et Italien
Marcel Essiambre, prop

**Route 148
Angers**

986-7620

Anciennement au
836 Blvd St-René
Templeton

IRON ORE COMPANY OF CANADA

recherche pour son projet de
SCHEFFERVILLE, QUÉ.

les hommes de métier suivants:

- MÉCANICIEN DE MOTEUR DIESEL
- MÉCANICIEN DE MACHINES FIXES - 2e & 3e Classes
- MÉCANICIEN D'ENTRETIEN INDUSTRIEL
- ÉLECTRICIEN D'ENTRETIEN INDUSTRIEL
- MACHINISTES

EXPÉRIENCE: Minimum 4 années

SALAIRE: \$8.84 à \$9.10
(incluant le boni de vie chère)

AVANTAGES:
Vacances annuelles
Régime de rentes
Assurance-vie et maladie
Prime d'allocation nordique

Les candidat (es) intéressé (es) sont invité (es) à venir rencontrer notre représentant aux Centres de la Main-d'Oeuvre du Canada suivants, entre 9h et 16h, le:

**12 octobre 1978, à: BUCKINGHAM
101 MacLaren**

MAISONS À VENDRE

PROJET CLÉMENT

Buckingham, Qué.

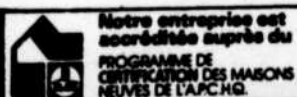
MAISON UNIFAMILIALE: \$30,000.

Services municipaux, frais de notaire et arpentage compris

Aussi: DUPLEX À VENDRE

Renseignements (819) 986-5801 jour
986-2588 soir

Les Constructions Claude Clément & Fils Ltée



5 ans de garantie

- Prestige votre dépôt jusqu'à concurrence de \$20,000
- Prestige votre propriété contre tous défauts mineurs au cours de la 1ère année et contre tous défauts majeurs pendant les 5 premières années.

La cuisine grecque

Notre campagne d'abonnement se poursuit !

NOS TARIFS SONT RÉDUITS

jusqu'au 31 décembre 1978

1 an: \$7.00 - 2 ans: \$13.00 - 3 ans: \$18.00

TÉLÉPHONEZ À 986-5082

Une facture vous sera envoyée par la suite.
(Nous acceptons les frais d'appel)

LE BULLETIN

A DES NOUVELLES POUR VOUS



La cuisine grecque aiguise l'appétit des Canadiens depuis bien longtemps. Contrairement à la notoriété publique, elle est ni huileuse, ni trop assaisonnée. Bien sûr, des saveurs et assaisonnements particuliers prédominent dans les mets grecques. On fait un usage considérable d'huile d'olive et la menthe et l'origan parfument les plats de viandes et de légumes.

Puisque les collines rocheuses de la Grèce abondent en mouton, l'agneau est la base de multiples recettes grecques. C'est un fait notoire que les arrières-cours des maisons rurales clôturent des poules. Les oeufs et la volaille sont alors des ingrédients principaux dans les préparations culinaires.

Les Grecs n'aiment pas les sauces. Leurs soupes épaisses et consistantes sont un repas en elles-mêmes.

L'aubergine règne comme légume par excellence. Elle est apprêtée de maintes façons: farcie, cuite au four, dans des salades, et en combinaisons avec d'autres légumes, viandes ou oeufs. Les conseillères en alimentation d'Agriculture Canada ont marié les saveurs d'aubergine et d'agneau dans cette ver-

sion canadienne de la fameuse Moussaka grecque. C'est un p'tit goût d'Europe à ne pas manquer!

MOUSSAKA À LA CANADIENNE

1/2 tasse d'oignon haché
1 gousse d'ail, écrasée
1 c. à table d'huile
1 lb d'agneau ou de boeuf haché
1/2 c. à thé de basilique
1/2 c. à thé d'origan
1/4 c. à thé de cannelle
1/2 c. à thé de sel
Pincée de poivre
1 boîte (7 onces) de sauce aux tomates
1 aubergine (environ 1 1/2 LIVRE)
4 1/2 c. à table de beurre
6 c. à table de farine
1/2 c. à thé de sel
Pincée de poivre
1/2 tasse de lait écrémé en poudre
1 1/2 tasse d'eau
1 oeuf battu
1/2 tasse de fromage Parmesan râpé

Faire sauter l'oignon et l'ail dans l'huile jusqu'à ce que l'oignon soit transparent. Ajouter la viande et brunir. Egoutter l'excès d'huile. Ajouter les assaisonnements et la sauce aux tomates.

Amener à ébullition. Réduire la chaleur et laisser mijoter pendant 30 minutes en remuant occasionnellement. Peler l'aubergine et couper en tranches de 1/4 de pouce. Déposer les tranches d'aubergine dans un plat peu profond et saupoudrer de sel. Couvrir l'aubergine d'eau bouillante et laisser reposer pendant 5 minutes. Bien égoutter. Faire fondre le beurre. Incorporer la farine, les assaisonnements et le lait écrémé en poudre. Ajouter l'eau graduellement. Remuer et cuire jusqu'à ce que lisse et épais. Retirer de la source de chaleur. Incorporer une petite quantité de sauce chaude aux oeufs, puis ajouter les oeufs au reste de sauce. Placer la moitié de l'aubergine (superposer légèrement) dans le fond d'un plat à four carré de 9 pouces, graissé. Verser la sauce à la viande sur l'aubergine et couvrir du reste du légume. Napper de sauce blanche et parsemer de fromage. Cuire à 350 degrés F jusqu'à ce que doré et cuit (35 à 40 minutes). Refroidir légèrement et couper en carrés. Quantité: 6 portions.



— D'après ce qu'on m'a dit, il attend la toute dernière minute pour tirer !

LE COLLÈGE MILITAIRE BÂTIT DES HOMMES COMPLETS.



Officiers de carrière. Le Collège militaire a pour but premier la formation académique, physique et sociale d'officiers de carrière.

Formation académique. Les collèges militaires du Canada dispensent un enseignement universitaire qui les classe parmi les meilleurs centres d'études avancées au pays. Cela s'explique par les exigences du programme académique, par la qualité du personnel et par l'excellence des résultats obtenus par les étudiants.

Formation physique et sociale. Pour équilibrer la formation des aspirants-officiers, on accorde une place de choix au développement physique et social. Un minimum d'une heure et trente par jour est consacré aux sports et activités physiques. De plus, la vie de groupe et la structure sociale du collège favorisent l'épanouissement social des étudiants.

Avantages matériels. Les cours, les livres ainsi que le matériel scolaire sont entièrement à la charge des Forces. Les aspirants-officiers reçoivent aussi une

solde régulière. Enfin, une intéressante carrière d'officier des Forces canadiennes s'ouvre à eux. Informez-vous! Cela ne vous engage à rien.



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES SI LA VIE T'INTÉRESSE

Pourriez-vous, sans obligation de ma part, me faire parvenir plus de renseignements sur les carrières offertes par les Forces canadiennes.

Nom _____

Age _____ Scolarité _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____ Code postal _____

Adresse ce coupon à: Centre de recrutement des Forces armées canadiennes, 360 Avenue Laurier Ouest, Ottawa ou consultez les pages jaunes sous la rubrique - recrutement -

ROTP

Parlons français et parlons-le bien!

Par: Louise Lapointe, Office de la langue française.

Accoter - s'accoter

"Louise, je viens de bavarder longuement avec Jean. Je t'assure qu'il n'est pas facile à accoter dans une discussion!"

"Tu veux dire, Chantal, qu'il n'est pas facile de lui tenir tête dans une discussion".

"Peut-être; en tout cas figure-toi qu'il se présente comme candidat aux élections municipales et il a beaucoup d'amis qui l'accotent!"

"Oh! Chantal, accoter n'a que le sens de "appuyer d'un côté" alors que s'accoter veut dire

"s'appuyer contre"; n'emploie donc pas accoter à toutes les sauces! Jean a beaucoup d'amis qui l'appuient comme candidat, et ne viens pas me dire qu'il est accoté avec Jeannine car je te dirai, tout de suite, qu'ils vivent ensemble!"

"Louise, tu m'achales avec toutes tes corrections!"

"Chère amie, je t'agace, je ne t'achale pas!"

N.B. Achaler: mot patois à proscrire.

Pour toutes consultations linguistiques O.L.F. (770-7713)